



## **Poročanje rezultatov testov COVID-19 v Centralni register podatkov o pacientih (CRPP)**

### **Metodološka in tehnična navodila za uporabnike**

ver 1.1.2

6.5. 2021

## STANJE DOKUMENTA

|                          |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                         |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Namen dokumenta:</b>  | Dokument je opis informacijske rešitve za poročanje rezultatov testiranja na COVID-19. V prvi vrsti je namenjen izvajalcem zdravstvene dejavnosti, ki izvajajo testiranje. |                                                                                                                         |
| <b>Vsebina</b>           | Funkcionalni opis rešitve za poročanje rezultatov testov na COVID-19 in njene umeščenosti v sistem eZdravja, metodološka in tehnična navodila za uporabnike                |                                                                                                                         |
| <b>Oznaka dokumenta:</b> |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                         |
| <b>Status:</b>           | Uradna verzija                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |
| <b>Verzija:</b>          | 1.1.2                                                                                                                                                                      | <b>Datum verzije:</b> 6.5.2021                                                                                          |
| <b>Avtor(ji):</b>        | NIJZ, Ministrstvo za zdravje                                                                                                                                               |                                                                                                                         |
| <b>Zgodovina verzij</b>  | <b>Datum verzije</b>                                                                                                                                                       | <b>Opombe</b>                                                                                                           |
| 27.01.2021               | V 1.0.0                                                                                                                                                                    | Prva verzija dokumenta                                                                                                  |
| 04.02.2021               | V 1.0.1,<br>V 1.0.2                                                                                                                                                        | Korekcije, dopolnitev šifrantov testov, dodatno pojasnilo pogl.1.2.1<br>Šifrant metod testiranja                        |
| 22.02.2021               | V 1.1.0                                                                                                                                                                    | Sprememba procesa zaradi potrjevanja HAGT s PCR testi, dodatno SMS sporočilo, povezava do šifrantov testov              |
| 07.04.2021               | V 1.1.1                                                                                                                                                                    | Poglavje 1 – obvezniki za poročanje<br>Spletne povezave do šifrantov<br>Slika 1 – posodobitev prikaza rezultatov testov |
| 06.05.2021               | V 1.1.2                                                                                                                                                                    | Samotestiranje, 1.2 dopolnitev v zvezi z API Key , Struktura šifrantov                                                  |
| 07.06.2021               | V 1.1.3                                                                                                                                                                    | Jezikovne različice SMS obveščanja Šifrant inidikacij (samotestiranje)                                                  |

## KAZALO VSEBINE

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>POVZETEK .....</b>                                                               | <b>7</b>  |
| <b>VIRI IN SKLICI.....</b>                                                          | <b>7</b>  |
| <b>KORISTNE POVEZAVE IN NASLOVI .....</b>                                           | <b>7</b>  |
| <b>1. POROČANJE REZULTATOV TESTIRANJ NA SARS – COV2 (COVID-19).....</b>             | <b>8</b>  |
| 1.1 ZAKONSKE PODLAGE ZA POROČANJE REZULTATOV TESTOV .....                           | 8         |
| 1.2 FORMALNI IN TEHNIČNI POGOJI ZA IZVAJALCE TESTIRANJA .....                       | 9         |
| 1.3 OSNOVNA NAVODILA O NAČINU POROČANJA ZA IZVAJALCE TESTOV .....                   | 10        |
| <b>1.3.1 PCR TESTI .....</b>                                                        | <b>10</b> |
| <b>1.1.1 HITRI ANTIGENSKI TESTI (HAGT) .....</b>                                    | <b>11</b> |
| 1.2 VPOGLED V REZULTATE TESTOV.....                                                 | 12        |
| <b>1.2.1 IZVAJALCI ZDRAVSTVENE DEJAVNOSTI Z DOSTOPOM DO CRPP .....</b>              | <b>12</b> |
| <b>SLIKA 1: VPOGLED V REZULTATE TESTOV .....</b>                                    | <b>12</b> |
| <b>SLIKA 2: ZAČASNI PRIKAZ OPOZORILA V IZPISU PPOP .....</b>                        | <b>12</b> |
| <b>SLIKA 3: ZVEM+ IZBIRA VPOGLEDA V POVZETEK REZULTATOV TESTOV .....</b>            | <b>13</b> |
| 1.2.2 PACIENTI - PORTAL ZVEM .....                                                  | 13        |
| <b>SLIKA 4: ZVEM - MIKROBIOLOŠKI IZVID .....</b>                                    | <b>13</b> |
| <b>2. OPIS INFORMACIJSKE REŠITVE .....</b>                                          | <b>14</b> |
| 2.1 POSREDOVANJE REZULTATOV V CRPP .....                                            | 14        |
| <b>2.1.1 TIPI DOKUMENTOV V CRPP .....</b>                                           | <b>14</b> |
| 2.2 OBVEŠČANJE PACIENTA - TESTIRANCA .....                                          | 15        |
| <b>2.2.1 AVTOMATIZIRANO OBVEŠČANJE PACIENTA PO SMS .....</b>                        | <b>15</b> |
| <b>TABELA 1: POTEK OBVEŠČANJA PO SMS.....</b>                                       | <b>23</b> |
| <b>2.2.2 OBVEŠČANJE PACIENTA S STRANI IZVAJALCA TESTIRANJA (VSTOPNE TOČKE).....</b> | <b>24</b> |
| 2.3 POVEZAVA Z EVIDENCO NALEZLJIVIH BOLEZNI (NIJZ 48) .....                         | 25        |
| <b>3. OPIS PODATKOVNIH ELEMENTOV ZAPISA REZULTATA TESTA NA COVID-19 .....</b>       | <b>26</b> |
| <b>TABELA 2: PODATKOVNI MODEL REZULTATA TESTA NA COVID-19.....</b>                  | <b>33</b> |
| 3.1 ŠIFRANTI ZAPISA REZULTATA COVID-19 TESTA .....                                  | 34        |
| <b>3.1.1 ŠIFRANT TESTOV .....</b>                                                   | <b>34</b> |
| <b>3.1.2 ŠIFRANT METOD TESTIRANJA .....</b>                                         | <b>35</b> |
| <b>3.1.3 ŠIFRANT LABORATORIJEV .....</b>                                            | <b>35</b> |
| <b>3.1.4 ŠIFRANT INDIKACIJ TESTIRANJA .....</b>                                     | <b>36</b> |
| <b>3.1.5 REZULTAT TESTA.....</b>                                                    | <b>36</b> |
| <b>3.1.6 TIP IDENTIFIKATORJA PACIENTA.....</b>                                      | <b>36</b> |
| <b>3.1.7 TIP TELEFONSKEGA KONTAKTA.....</b>                                         | <b>37</b> |
| <b>3.1.8 OBVEŠČANJE TESTIRANE OSEBE (PACIENTA).....</b>                             | <b>37</b> |
| <b>3.1.9 PRISOTNOST SIMPTOMOV.....</b>                                              | <b>38</b> |
| <b>3.1.10 DEJAVNIKI TVEGANJA – STIK Z OKUŽENO OSEBO .....</b>                       | <b>38</b> |
| <b>3.1.11 DEJAVNIKI TVEGANJA – POTENCIALNA LOKACIJSKA OKUŽBA.....</b>               | <b>38</b> |

## KAZALO SLIK

---

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Slika 1: Vpogled v rezultate testov .....                        | 12 |
| Slika 2: Začasni prikaz opozorila v izpisu PPop .....            | 12 |
| Slika 3: zVEM+ Izbira vpogleda v povzetek rezultatov testov..... | 13 |
| Slika 4: zVEM - mikrobiološki izvid .....                        | 13 |

---

## SLOVAR

|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| API Key                                                    | Aplikacijski ključ, s katerim se morajo identificirati lokalni informacijski sistemi izvajalcev zdravstvene dejavnosti (pravnih oseb), ki dostopajo do CRPP. Gre za enolično identifikacijsko kodo, ki označujejo transakcije posameznega izvajalca oziroma njegovega informacijskega sistema. |
| BPI                                                        | Baza podatkov izvajalcev, preteklo poimenovanje registra izvajalcev zdravstvene dejavnosti RIZDDZ                                                                                                                                                                                              |
| CRPP                                                       | Centralni register podatkov o pacientih                                                                                                                                                                                                                                                        |
| PCR test                                                   | Testi verižne reakcije s polimerazo (ang. Polymerase Chain Reaction)<br>Izjava se v mikrobioloških laboratorijih. Ugotavlja prisotnost za virus značilnega zaporedja molekule RNK iz dednega materiala virusa. Je zahtevnejši in zanesljivejši od hitrih testov.                               |
| HAGT                                                       | Hitri antigenski testi (na COVID-19)                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Hitri antigenski test<br>Krajše: Hitri test                | Test (na COVID-19), ki potrjuje prisotnost za virus značilne beljakovine iz ovojnice virusa. Je manj zanesljiv od PCR testa in daje rezultat v krajšem času (tipično 30 minut). Množično se uporablja za presejalno testiranje. Izjava se neposredno ob pacientu.                              |
| IH                                                         | Interoperabilna hrbtnica (tudi IHE interoperabilna hrtnica)                                                                                                                                                                                                                                    |
| Interoperabilna hrtnica                                    | Osnovna informacijska infrastruktura, ki omogoča povezovanje registriranih izvajalcev zdravstvene dejavnosti v Republiki Sloveniji. Temelji na standardu IHE in podpira XDS integracijske profile za izmenjavo zdravstvene dokumentacije. Tudi nekdanje poimenovanje CRPP                      |
| IH adapter                                                 | Aplikacijski vmesnik, ki se uporablja za komunikacijo s CRPP                                                                                                                                                                                                                                   |
| IS                                                         | Informacijski sistem                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Izvajalec testiranja                                       | Izvajalec zdravstvene dejavnosti, izvajalec testov na COVID-19; organizacija-pravna oseba, odgovorna za izvedbo testov ter vnos rezultatov v CRPP<br>(Pojem ne vključuje pacienta, ki test opravi sam v domačem okolju)                                                                        |
| Izvajalec zdravstvenih dejavnosti (krajše: Izvajalec, IZD) | Med izvajalce zdravstvenih dejavnosti štejemo zdravstvene domove, socialne in posebne zavode, bolnišnice, zdravilišča ter zasebne zdravnike, zobozdravnike, lekarne, izvajalce nege in patronažne službe, fizioterapevte in izvajalce reševalnih prevozov s koncesijo.                         |
| IZD                                                        | Izvajalec zdravstvene dejavnosti                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Izjava volje, tudi pisna izjava volje                      | Splošni izraz za vse pisne izjave volje v skladu z zPacP:                                                                                                                                                                                                                                      |
| KZZ                                                        | Kartica zdravstvenega zavarovanja (izdajatelj ZZS)                                                                                                                                                                                                                                             |
| KZZ številka                                               | Številka obveznega zdravstvenega zavarovanja, ZZS številka                                                                                                                                                                                                                                     |
| Lokalni (zaledni) informacijski sistem                     | Informacijski sistem, ki ga posredovanje rezultatov testov in drugo obdelavo zdravstvene dokumentacije uporabljajo zdravstveni delavci pri izvajalcih zdravstvene dejavnosti in ki mora biti ustrezno prilagojen za povezavo s CRPP                                                            |
| MKB-10                                                     | Mednarodna klasifikacija bolezni, <a href="https://www.nijz.si/sl/podatki/mkb-10-am-verzija-6">https://www.nijz.si/sl/podatki/mkb-10-am-verzija-6</a>                                                                                                                                          |
| OpenEHR                                                    | Odprt tehnološki standard za modeliranje, upravljanje in izmenjavo zdravstvenih podatkov v elektronskih zdravstvenih zapisih                                                                                                                                                                   |
| PPoP                                                       | Povzetek podatkov o pacientu. Zapis osnovnih zdravstvenih podatkov, kot so npr. cepljenja, alergije, podatki o zdravstvenem stanju. Dostopen zdravstvenim delavcem preko loklanih informacijskih sistemov, pacientu preko portala zVEM.                                                        |
| Povzetek testiranja na COVID-19                            | Povzetek rezultatov testiranja na COVID -19. Dostopen zdravstvenim delavcem preko loklanih informacijskih sistemov, pacientu preko portala zVEM.                                                                                                                                               |
| RPPE                                                       | Register Pacientov in Prostorskih Enot. Jedrna komponenta CRPP, ki vsebuje osnovne statusne podatke pacientov ter podatke o zdravstvenem zavarovanju. Podatki se dnevno pridobivajo iz uradnih evidenc CRP, GURS in ZZS                                                                        |
| SAML                                                       | Security Assertion Markup Language; standard za izmenjavo avtentikacijskih in avtorizacijskih podatkov                                                                                                                                                                                         |
| RIZDDZ                                                     | Register izvajalcev zdravstvene dejavnosti in delavcev v zdravstvu, prejšnje poimenovanje BPI (baza podatkov izvajalcev). Vsebuje podatke o izvajalcih – organizacijah (pravnih osebah) ter o zdravstvenih delavcih (fizičnih osebah, zaposlenih pri izvajalcih).<br>Skrbnik zbirke je NIJZ.   |

|                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Samotestiranje                         | Testiranje, ki ga izvede pacient sam, brez posredovanja izvajalca zdravstvene dejavnosti                                                                                                                                                                                                                                            |
| SNOMED                                 | Systematized Nomenclature of Medicine – sistematično in hierarhično organizirana zbirka medicinskih izrazov.                                                                                                                                                                                                                        |
| Terminologija                          | Celota izrazov določene stroke, panoge; strokovno izrazje, izrazoslovje. Sinonim za terminološko zbirko.                                                                                                                                                                                                                            |
| Tip dokumenta (v CRPP)                 | Oznaka vrste dokumenta v CRPP, npr. ambulantni izvid, odpustno pismo, mikrobiološki izvid, izvid testa na COVID                                                                                                                                                                                                                     |
| TZO                                    | Tuja zavarovana oseba, ki nima kartice zdravstvenega zavarovanja, ima pa ad-hoc dodeljeno ZZS številko, ki se začne s 7, npr. 712345678<br>Nekatere osebe, ki sicer nimajo prebivališča v Republiki Sloveniji, imajo sklenjeno zavarovanje. Zanje se uporablja regularna ZZS številka.                                              |
| Varnostna shema                        | Evidenca oz baza uporabnikov eZdravja. Centralni sistem za upravljanje z vlogami in pooblastili uporabnikov vseh rešitev eZdravja                                                                                                                                                                                                   |
| Vstopna točka                          | Mesto, kjer se pacient testira oziroma kjer se pacientu odvzame vzorec za test (bris). Vstopne točke organizirajo izvajalci zdravstvene dejavnosti, najpogosteje zdravstveni domovi.<br>V primeru PCR testov na vstopni točki odvzame bris, testiranje pa se naroči pri drugem izvajalcu (mikrobiološkem laboratoriju)              |
| VZD                                    | Vrsta zdravstvene dejavnosti. Šifrant je objavljen na spletnih straneh NIJZ. Vodi se v registru zdravstvenih delavcev BPI/RIZDDZ.                                                                                                                                                                                                   |
| Zaledni (lokalni) informacijski sistem | Informacijski sistem, ki ga za obdelavo zdravstvene dokumentacije uporabljajo zdravstveni delavci pri izvajalcih zdravstvene dejavnosti in mora biti ustrezno prilagojen za povezavo s CRPP                                                                                                                                         |
| zNET                                   | Zdravstveni NET - zdravstveno komunikacijska infrastruktura, ki vključuje postavitev centralne infrastrukture in priključitev vseh končnih točk v omrežje z ustrezno vzpostavljenimi organizacijskimi in varnostnimi politikami                                                                                                     |
| zVEM                                   | Portal za paciente – eZdravje Vse na Enem Mestu. Omogoča pacientov vpogled v lastne podatke, npr. rezultate COVID testov.                                                                                                                                                                                                           |
| zVEM+ /zVEMplus                        | Spletna rešitev za profesionalne uporabnike, ki se povezuje z eZdravjem                                                                                                                                                                                                                                                             |
| zVEM+ za vstopne točke                 | Spletna rešitev (aplikacija, modul) za profesionalne uporabnike – pooblaščen osebe na vstopnih točkah, namenjena za podporo obveščanja testiranih pacientov                                                                                                                                                                         |
| zVEM+ za vnos testov                   | Spletna rešitev (aplikacija, modul) za profesionalne uporabnike – pooblaščen osebe pri izvajalcih hitrih testov, namenjena vnosu rezultatov hitrih testov                                                                                                                                                                           |
| VPN                                    | Virtual Private Network – navidežno zasebno omrežje. Omogoča varno povezovanje oddaljenih uporabnikov oz. prostorskih enot preko javnega telekomunikacijskega omrežja. Pogost način dostopa do zNET za manjše izvajalce zdravstvene dejavnosti ali za oddaljeni dostop zdravstvenih delavcev do ambulantnih informacijskih sistemov |
| ZZPPZ                                  | Zakon o zbirkah podatkov s področja zdravstvenega varstva, (Uradni list RS, št. 65/00, 47/15 in 31/18)                                                                                                                                                                                                                              |
| ZZS                                    | Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## POVZETEK

Dokument je splošni opis **nacionalnega informacijskega sistema za poročanje o rezultatih testiranja na COVID-19 v Centralni register podatkov o pacientih**. Zajema opis gradnikov, funkcionalnosti ter umeščenost v nacionalni sistem eZdravja.

Dokument je namenjen izvajalcem zdravstvene dejavnosti, ki izvajajo teste na COVID-19.

## VIRI IN SKLICI

- Funkcijska specifikacija zahtev, Ministrstvo za zdravje
- Delovna gradiva razvojno tehničnih sestankov
- Pisna navodila Ministrstva za zdravje, posredovana izvajalcem testiranja
- Uporabniška navodila CRPP
- Tehnična dokumentacija CRPP

## KORISTNE POVEZAVE IN NASLOVI

Navodila za uporabo seznamov za obveščanje o rezultatih testiranja za COVID točke

<https://zvem.ezdrav.si/documents/10184/2746911/Navodila+za+covid+to%C4%8Dke/febfc313-61b8-4d9a-bc8b-15621315aa16>

Odgovori na pogosta vprašanja o CRPP

<https://podpora.ezdrav.si/?faq=kaj-je-centralni-register-podatkov-o-pacientu-crpp>

Osnovne informacije za uporabnike; [Spletna stran CRPP](#)

Priročnik za uporabnike CRPP;

<http://ezdrav.si/wp-content/uploads/2020/12/eZdravje-CRPP-Uporabniška-navodila-v-5.1.0.pdf>

Podpora eZdravje, <http://podpora.ezdrav.si/>, telefon: 080 72 99, e-mail: [podpora@ezdrav.si](mailto:podpora@ezdrav.si)

[https://podpora.ezdrav.si/?page\\_id=29](https://podpora.ezdrav.si/?page_id=29)

Kontantni e-naslov za vsebinska vprašanja v zvezi s CRPP: [crpp@nijz](mailto:crpp@nijz)

Tehnična navodila za priklop v zNET;

[http://www.ezdrav.si/wp-content/uploads/2015/06/znet\\_tehnicna\\_navodila\\_za\\_priklop.pdf](http://www.ezdrav.si/wp-content/uploads/2015/06/znet_tehnicna_navodila_za_priklop.pdf)

Šifrant vrst zdravstvene dejavnosti (VZD)

<http://www.nijz.si/sl/podatki/sifrant-vrst-zdravstvene-dejavnosti-vzd>

Šifrant vrst zdravstvene dejavnosti

<http://www.nijz.si/sl/podatki/sifrant-vrst-zdravstvene-dejavnosti-vzd>

Mesečni izvlečki Evidence gibanja zdravstvenih delavcev in mreže zdravstvenih zavodov - podatki o izvajalcih zdravstvene dejavnosti

<http://www.nijz.si/mesečni-izvlečki-iz-evidence-gibanja-zdravstvenih-delavcev-in-mreze-zdravstvenih-zavodov-bpi-podatki>

Portal zVEM za paciente; <https://zvem.ezdrav.si/domov>

Tehnična dokumentacija za razvijalce informacijskih sistemov, ki se povezujejo s CRPP (razvijalec mora za pridobitev dostopa zaprositi na [crpp@nijz.si](mailto:crpp@nijz.si)):

<https://confluence.better.care/display/IHAPI/Covid-19+testiranje>

## 1. Poročanje rezultatov testiranj na SARS – CoV2 (COVID-19)

V decembru 2020 se v Sloveniji pričelo poročanje rezultatov testov obvezno za vse izvajalce testov na COVID-19. Poleg mikrobioloških laboratorijev, ki tradicionalno izvajajo teste za ugotavljanje nalezljivih bolezni, je vključen najširši krog izvajalcev zdravstvene dejavnosti. To vključuje tudi zasebnike brez koncesije, v kolikor s so v skladu s sklepom Ministrstva za zdravje pooblaščen za izvajanje testov.

**Za informacijsko podporo testiranja je bila na pobudo Ministrstva za zdravje razvita informacijska rešitev, ki je umeščena v eZdravje in jo morajo uporabljati vsi izvajalci testiranja. V skladu z veljavno zakonodajo morajo vsi izvajalci testov obvezno posredovati rezultate v CRPP.** Obveznost velja za vse izvajalce zdravstvene dejavnosti, neodvisno od tega, ali so vključeni v javno mrežo, če so testi financirani iz javnih sredstev ali se izvajajo v dogovoru s podjetjem, ki je upravičenec do pomoči za izvedbo testiranja. Ne glede na vir financiranja je obvezno poročanje rezultatov v vseh primerih, ko je rezultat testiranja pozitiven.

Obvezniki za poročanje so torej :

- **Mikrobiološki laboratoriji - izvajalci PCR testov.**  
Mikrobiološki laboratoriji so že predhodno posredovali izvide PCR testov v pdf formatu in jih posredujejo še naprej. Vzporedno zapisujejo tudi rezultat testa v strukturirani obliki (tip dokumenta Covid-19\_Screening).  
Izjema so serološki laboratorijski testi na protitelesa, ki potrjujejo pretekli stik z virusom in ne aktivne okužbe. Za serološke teste se v CRPP posredujejo mikrobiološki izvidi v nestrukturirani pdf obliki, vendar ob tem ne nastane strukturiran zapis pozitivnega / negativnega rezultata.
- **Vsi izvajalci zdravstvene dejavnosti, ki izvajajo hitre antigenske teste (HAGT)** na vseh lokacijah v Republiki Sloveniji, ki so bodisi vključeni v javno zdravstveno mrežo bodisi prejemniki proračunskih sredstev za testiranje
- **Vsi izvajalci testov, ob ugotovitvi pozitivnega rezultata,** tudi če niso prejemniki javnih sredstev in so testiranje financirali sami, v kolikor so v skladu s sklepom Ministrstva za zdravje pooblaščen za izvajanje testov.

**Pacienti, ki izvajajo samotestiranje, niso obvezniki za poročanje v CRPP.** V primeru pozitivnega rezultata se morajo obrniti na svojega izbranega zdravnika oz. na vstopno točko, ki jih napoti na potrditveni PCR test.

Splošne informacije o testiranju so objavljene na spletnih straneh NIJZ in Ministrstva za zdravje:

<https://www.gov.si teme/koronavirus-sars-cov-2/za-izvajalce-zdravstvene-dejavnosti/>

<https://www.nijz.si/sl/rezultati-covid>

<https://www.gov.si teme/koronavirus-sars-cov-2/testiranje-na-okuzbo/>

Informacije o rešitvah eZdravja za podporo COVID poročanja najdete tukaj:

<https://ezdrav.si/storitve/covid-resitve/>

Informacije o CRPP najdete v na spletnih straneh eZdravja, kjer je objavljen tudi uporabniški priročnik:

<https://ezdrav.si/storitve/crpp/>

### 1.1 Zakonske podlage za poročanje rezultatov testov

- [Uredba o izvajanju presejalnih programov za zgodnje odkrivanje okužb z virusom SARS-CoV-2 \(Uradni list RS, št. 204/20\)](#) (v nadaljevanju: Uredba) v šestem odstavku 8. člena predvideva obveznost izvajalcev, da izvide mikrobioloških preiskav posredujejo v Centralni register podatkov o pacientih (CRPP). Tretji odstavek 6. člena Uredbe pa v zvezi s tem določa obveznost Nacionalnega inštituta za javno zdravje (v nadaljevanju: NIJZ), da izda metodološka in tehnična navodila za posredovanje izvidov mikrobioloških preiskav po Uredbi. Izdajo metodoloških in tehničnih navodil predvideva tudi [Pravilnik o pogojih, rokih,](#)



[načinu vključitve in uporabe eZdravja za obvezne uporabnike \(Uradni list RS, št. 69/15, 25/19 in 10/20 v 10.a členu.](#)

- Obveznost poročanja nalezljivih bolezni opredeljuje Zakon o nalezljivih boleznih (Uradni list RS, št. 33/06 – uradno prečiščeno besedilo, 49/20 – ZIUZEOP, 142/20 in 175/20 – ZIUOPDVE); <http://pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=ZAKO433>.
- Pravilnik o pogojih, rokih, načinu vključitve in uporabe eZdravja za obvezne uporabnike (Uradni list RS, št. 69/15, 25/19 in 10/21) <http://www.pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=PRAV12542> od 23. januarja 2021 predpisuje v 10. a členu:
  - » (1) Izvajalci zdravstvene dejavnosti v Centralni register podatkov o pacientih posredujejo rezultate mikrobioloških preiskav na prisotnost virusa SARS-CoV-2 v skladu z metodološkimi in tehničnimi navodili NIJZ.
  - (2) Posredovanje rezultatov iz prejšnjega odstavka je obvezno za:
    - vse mikrobiološke preiskave na prisotnost virusa SARS-CoV-2, ki so financirane iz javnih sredstev ali se izvajajo na podlagi dogovora z upravičencem do finančne pomoči za izvedbo hitrih antigenskih testov, in
    - vse mikrobiološke preiskave, kjer je prisotnost virusa SARS-CoV-2 potrjena.«

## 1.2 Formalni in tehnični pogoji za izvajalce testiranja

Izvajalci testov morajo izpolnjevati formalne in tehnične pogoje za povezovanje s CRPP.

### 1. Registracija organizacije (ustanove, pravne osebe) v Registru izvajalcev zdravstvene dejavnosti in delavcev v zdravstvu (RIZDDZ)

Izvajalec zdravstvene dejavnosti (pravna oseba), ki uporablja rešitev (vnaša rezultate testov), mora biti registriran v RIZDDZ. Priporočamo, da se v RIZDDZ registrirajo tudi vsi uporabniki (zdravstveni delavci in sodelavci, zaposleni v ustanovi).

<https://www.nijz.si/sl/podatki/izvajalci-zdravstvene-dejavnosti>

### 2. Vključitev v varno zdravstveno omrežje zNET

Pogoj za dostop do je vključenost izvajalca (lokacije, delovne postaje) v omrežje zNET.

Vlogo za dostop do zNET najdete tukaj:

<https://zvem.ezdrav.si/obrazci>

Možnih je več načinov dostopa. **Za vzpostavitev brezplačne VPN povezave mora uporabnik imeti mobilni telefon, kamor bo prejemal SMS gesla za avtentikacijo.** Več informacij najdete tukaj:

<https://ezdrav.si/storitve/znet/>

<https://podpora.ezdrav.si/?faq=zanima-me-kako-se-lahko-vkljucim-v-omrezje-znet>

<https://podpora.ezdrav.si/?faq=mozni-nacini-priklopa-v-omrezje-znet-za-zasebne-izvajalce-zdravstvene-dejavnosti>

### 3. Pridobitev aplikacijskega ključa (API Key) za povezovanje s CRPP - v kolikor izvajalec testiranja doslej še ni uporabljal CRPP

Tisti, ki se na novo povezujejo s CRPP ter niso (bili) doslej povezani niti s sistemom eNaročanja, morajo pridobiti t.i. aplikacijski ključ (API Key). Zahtevek za API KEY je potrebno posredovati na podporo eZdravja ([podpora@ezdrav.si](mailto:podpora@ezdrav.si)), pri čemer je potrebno navesti RIZDDZ številko izvajalca (pravne osebe)

Za tiste, ki že uporabljajo ali so v preteklosti uporabljali bodisi eNaročanje bodisi CRPP, ta korak ni potreben, ker AOP KEY že imajo.

### 4. Pridobitev informacijskega sistema za posredovanje COVID testov v CRPP oz. prilagoditev obstoječega informacijskega sistema

Lokalni informacijski sistem za obdelavo zdravstvene dokumentacije, se mora povezati s CRPP tako, da bo omogočil posredovanje strukturiranih podatkov, kar vključuje uporabo predpisanih šifrantov. Informacijski sistem izvajalca testov mora podpreti tako posredovanje podatkov o testu kot tudi popravljanje oz. brisanje v primeru napak.

Informacije za razvijalce informacijskih sistemov so na voljo v tehnični dokumentaciji. Za dostop do tehnične dokumentacije naj se razvijalci obrnejo na e-naslov [crpp@nijz.si](mailto:crpp@nijz.si)

**Izvajalcem testiranja, ki nimajo ustreznih informacijskih sistemov in se sicer ne povezujejo z eZdravjem, je na voljo spletna rešitev zVEM+ za vnos COVID testov.** Namenjena je v prvi vrsti domovom starejših (DSO) in drugim socialnovarstvenim zavodom. Omogoča vnos rezultatov hitrih testov, ne pa tudi PCR testov. Za uporabo je potrebno digitalno potrdilo ter registracija vseh pooblaščenih oseb posamezne organizacije (npr. DSO). Postopek registracije izvedete na naslovu

<https://zvem.ezdrav.si/obrazci/>

Po uspešni registraciji in lahko uporabljate spletno rešitev za vnos testov na spletnem naslovu, ki je dostopen izključno znotraj omrežja zNET: <https://zvem.ezdrav.si/plus/>

Navodila za uporabnike najdete tukaj:

<http://ezdrav.si/wp-content/uploads/2021/01/Postopek-za-vmnos-testov-COVID-19-v-zVEM-01.docx>

## 1.3 Osnovna navodila o načinu poročanja za izvajalce testov

V poglavju povzemamo najpomembnejša navodila o načinu poročanja za izvajalce.

Podrobnejši opis vseh podatkov in šifrantov je v poglavju 3.

### 1.3.1 PCR testi

O rezultatih PCR testov se v CRPP poroča neposredno iz informacijskih sistemov izvajalcev PCR preiskav (mikrobioloških laboratorijev).

Naročanje PCR testov poteka pri posameznih izvajalcih zdravstvene dejavnosti na papirni ali elektronski način, v skladu s poslovnim odnosom naročnika in laboratorija. Ministrstvo za zdravje vzpodbuja elektronsko naročanje v laboratorij zaradi zagotavljanja kakovosti podatkov.

**Ne glede na način naročanja mora posamezen izvajalec pri naročilu posameznega PCR testa laboratoriju zagotoviti vsaj naslednje podatke, ki jih laboratorij zabeleži v rezultat testa:**

- BPI/RIZDDZ številko naročnika (izvajalca zdravstvene dejavnosti – pravne osebe)
- ZZS številko pacienta - zavarovane osebe ali EMŠO (v primeru tuje zavarovane osebe). V kolikor oseba nima ZZS številke ali EMŠO (tujec brez evropske kartice), se to izrecno označi.
- Datum rojstva pacienta
- Ime in priimek pacienta
- Naslov in država bivanja, če gre za tujca
- Mobilno številka pacienta (v kolikor jo je pacient posredoval)
- Indikator obveščanje pacienta preko nacionalnega sistema: 1 – obveščaj pacienta, 2- pacienta obvešča vstopna točka sama, 3- pacient ne dovoli obveščanja po SMS (gl. poglavje 2.2)
- Indikacija za testiranje (gl. poglavje 3)
- Datum odvzema vzorca

V zvezi z obveščanjem testirancev o rezultatu PCR testa opozarjamo, da mora izvajalec (naročnik PCR testa) pacientu podati realne informacije o dejanskih možnosti SMS obveščanja. Le-ta je namreč pogojena z doslednim elektronskim beleženjem mobilne telefonske številke s strani laboratorija, ki posreduje rezultat v CRPP. V kolikor laboratorij ne zagotavlja vpisa mobilne številke v rezultat testa, avtomatizirano obveščanje ni mogoče, zato mora za obveščanje pacientov poskrbeti naročnik PCR testa. V primeru elektronskega naročanja mora biti podprt avtomatski prenos številke iz laboratorijskega naročila v rezultat, v primeru papirnih naročilnic pa mora laboratorij (izvajalec PCR testa) poskrbeti za ročni vnos številke v svoj informacijski sistem.

### 1.1.1 Hitri antigeni testi (HAGT)

Hitre antigenske teste v CRPP posreduje izvajalec zdravstvene dejavnosti, ki jih izvaja. Pri vnosu posebej opozarjamo na naslednja pravila:

- **Vnašati je potrebno vse rezultate (pozitivne in negativne)**
- **V primeru pozitivnega rezultata je potrebno pacienta napotiti na PCR test.** Izvajalec testa mora kontaktirati pacienta, mu ponovno odvzeti bris ter naročiti PCR test. V kolikor izvajalec nima možnosti naročanja PCR testov, mora pacientu podati nadaljnje usmeritve. Pacienta lahko na PCR test napoti osebni zdravnik. V kolikor pacient nima osebnega zdravnika, ga je potrebno usmeriti na eno od vstopnih točk za PCR teste.
- **V CRPP se lahko vnašajo rezultati testov za nazaj,** torej ima izvajalec možnost vnesti rezultate testiranja za čas pred prilagoditvijo ali pridobitvijo informacijske rešitve. **Pri tem je treba paziti, da sta datum odvzema vzorca in datum testiranja pravilna.**
- **Datum odvzema vzorca in datum testa sta pri HAGT praviloma ista**
- Nekateri testi, ki se pojavljajo na tržišču, ne ustrezajo kriterijem strokovne skupine (ti so občutljivost > 95% in specifičnost > 98% (podatki proizvajalca) in občutljivost > 90% in specifičnost > 98% (rezultati klinične diagnostike). Vključitev testa v šifrant testov tako ne zagotavlja, da test ustreza kriterijem strokovne skupine. Ne glede na vrsto testa je pozitiven rezultat upoštevan kot kriterij za pozitiven status pacienta in prijavo nalezljive bolezni.
- **Vzpodbujamo paciente k posredovanju točnih mobilnih telefonskih števil za obveščanje SMS**

Obvezno je treba vnesti podatke:

- ZZZS številka zavarovane osebe ali EMŠO (v primeru tuje zavarovane osebe TZO)
- V kolikor oseba nima ZZZS številke ali EMŠO (tujec brez evropske kartice), se to izrecno označi
- Datum rojstva pacienta (se lahko avtomatsko napolni iz vira ZZZS ali CRPP/RPPE)
- Ime in priimek pacienta (se lahko avtomatsko napolni iz vira ZZZS ali CRPP/RPPE)
- Naslov in država bivanja, če gre za tujca
- Mobilna številka pacienta, v kolikor jo pacient poda. Opcijsko se brez številke zgolj za utemeljene primere npr. oskrbovanci v socialno varstvenih zavodih.
- Indikator obveščanje pacienta preko nacionalnega sistema: 1 – obveščaj pacienta, 2- pacienta obvešča vstopna točka sama, 3- pacient ne dovoli obveščanja po SMS (gl. poglavje 2.2)
- Indikacija za testiranje (gl. poglavje 3)
- Datum odvzema vzorca
- Prisotnost simptomov (v primeru DA se označi tudi datum začetka)
- Epidemiološka anamneza (tesen stik z okuženo osebo v zadnjih 14 dneh)
- Tip (vrsta) testa (izbrati ustreznega iz seznama oz. šifranta). V kolikor testa ni na seznamu, ga navedite v komentarju testa.

**Izvajalci testiranja morajo pacientom posredovati realne informacije glede časovne dinamike obveščanja v skladu s svojim dejanskim procesom dela,** saj se avtomatiziran sistem obveščanja po SMS sproži takrat, ko je rezultat testa pravilno posredovan v CRPP. V kolikor ne morejo zagotoviti takojšnjega vnosa rezultata v CRPP, morajo paciente jasno obvestiti o časovnem roku, v katerem bo rezultat na voljo ter o tem, na koga naj se obrnejo v vmesnem času. Ustrezno morajo prilagoditi tudi javne informacije na letakih in plakatih, s katerim so opremljene lokacije testiranja..

Velja pravilo, da rezultate hitrega testiranja v CRPP posreduje izvajalec zdravstvene dejavnosti, ki teste izvaja (praviloma je to isti izvajalec kot tisti, ki za izvedbo testa dobi povračilo stroškov – iz proračuna, podjetja ali osebe).

## 1.2 Vpogled v rezultate testov

### 1.2.1 Izvajalci zdravstvene dejavnosti z dostopom do CRPP

Vpogled v rezultate testov je omogočen vsem registriranim zdravstvenim delavcem pri izvajalcih zdravstvene dejavnosti, ki obravnavajo pacienta in imajo informacijske sisteme prilagojene za povezovanje s CRPP. Osnovni dokument, ki kronološko prikazuje vse rezultate testov, je **Povzetek testiranj na COVID-19** (Slika 1). Dokument je dostopen zdravnikom in drugim zdravstvenim delavcem, ki imajo preko svojih lokalnih informacijskih sistemov omogočene poizvedbe v CRPP.

### POVZETEK TESTIRANJ NA COVID-19

Elektronski dokument Povzetek testiranj na COVID-19 je generiran avtomatsko na podlagi veljavnih zapisov v Centralnem registru podatkov o pacientu (CRPP), ki ga upravlja NIJZ. Zapis v CRPP posredujejo izvajalci zdravstvene dejavnosti, ki so v celoti odgovorni za pravilnost in celovitost podatkov o izvedenih testiranjih. Pacienti se lahko glede morebitnih dopolnitev, popravkov ali vprašanj obrnejo neposredno na izvajalca testa.

Enolična številka dokumenta: 2.16.840.1.113883.3.711.2.1.4.5.1847305146

Enolična številka dokumenta se avtomatsko generira ob izpisu iz CRPP ter se zabeleži v revizijsko sled, kar omogoča naknadno preverjanje avtentičnosti

| Test         | Tip testa | Ustreznost | Datum      | Rezultat  | Izvajalec testiranja      | Laboratorij |
|--------------|-----------|------------|------------|-----------|---------------------------|-------------|
| Covid19 test | HAGT B033 | da         | 05.03.2021 | Negativen | OZG OE ZD KRANJ           |             |
| Covid19 test | HAGT B042 | da         | 12.02.2021 | Negativen | Zdravstveni zavod Zdravje | Lj MCL      |
| Covid19 test | HAGT B042 | da         | 07.01.2021 | Negativen | OZG OE ZD KRANJ           |             |

SLIKA 1: VPOGLED V REZULTATE TESTOV

V **Povzetku podatkov o pacientu**, ki vsebuje najpomembnejše zdravstvene zapise pacienta, se v primeru pozitivnega rezultata na vrhu izpisa pokaže opozorilo. Čas prikaza opozorila je omejen na 3 tedne. Opozorilo pomeni, da je bil na navedeni datum rezultat testa pozitiven, bodisi s PCR testom bodisi s HAGT. V primeru, da je pozitivnemu rezultatu na pozneje sledil negativni test, se opozorilo ne umakne. Dokument je dostopen zdravnikom in drugim zdravstvenim delavcem, ki imajo preko svojih lokalnih informacijskih sistemov omogočene poizvedbe v CRPP.

Covid-19 potrjen, brez dodatne opredelitve (datum testa: 19.11.2020)

- Alergije in ostale preobčutljivosti**

**59037007** | Preobčutljivost za zdravilo

| Datum      | Manifestacija | Ime alergena                                        | Resnost preobčutljivosti |
|------------|---------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| 01.01.2000 | angioedem     | Hiconcil 250 mg/5 ml prašek za peroralno suspenzijo | blaga                    |

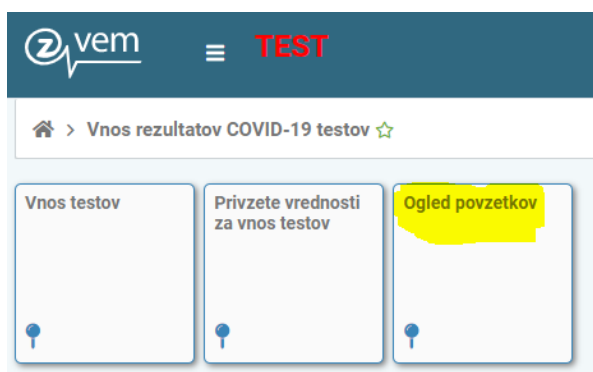
**293104008** | Neželeni učinek cepljenja

| Datum      | Manifestacija | Ime alergena | Resnost preobčutljivosti |
|------------|---------------|--------------|--------------------------|
| 15.07.2020 | null          | null         | null                     |

SLIKA 2: ZAČASNI PRIKAZ OPOZORILA V IZPISU PPOp

**Zdravniki** lahko pridobivajo nestrukturirane mikrobiološke izvide (pdf) pod enakimi pogoji kot ostalo zdravstveno dokumentacijo CRPP. Izbrani osebni zdravnik ima prost dostop, ostali zdravniki pa na podlagi napotnice, pacientove privolitve ali zahtevka za izredni dostop. Več informacij najdete v uporabniških navodilih CRPP.

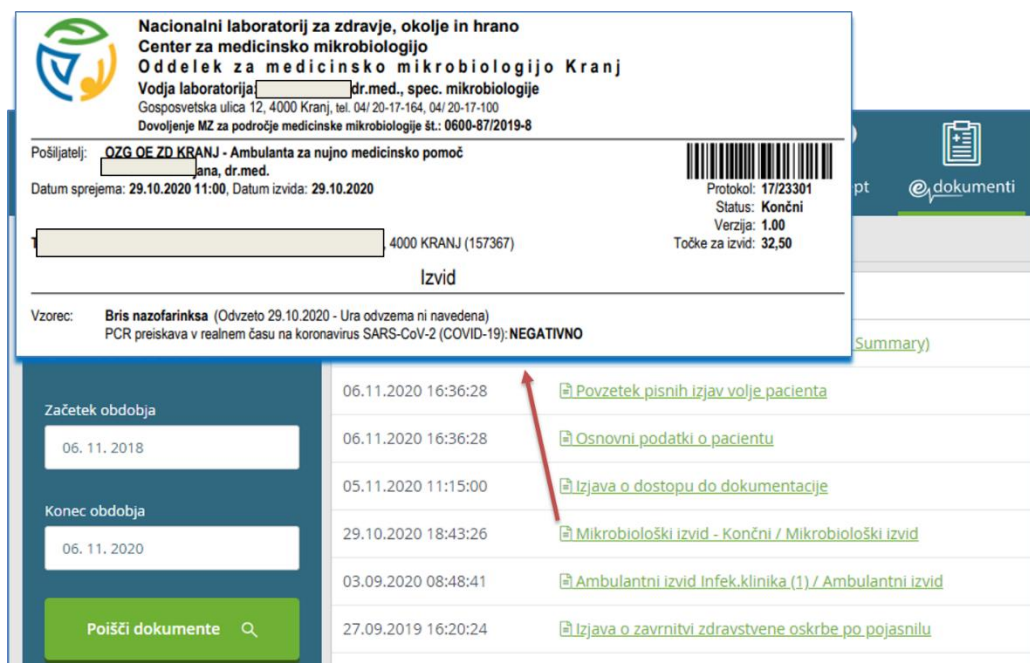
**Uporabniki aplikacije zVEM+ za vnos rezultatov testov** imajo v aplikaciji omogočen vpogled v Povzetek testiranj na COVID -19 vse pretekle rezultate testov. Ob vnosu ZZS številke pacienta pridobi izpis vseh preteklih testov (Slika 1). Natančnejše napotje najdejo v uporabniških navodilih aplikacije. Vpogled v ostalo zdravstveno dokumentacijo pacienta ni omogočen.



SLIKA 3: zVEM+ IZBIRA VPOGLEDA V POVZETEK REZULTATOV TESTOV

## 1.2.2 Pacienti - portal zVEM

Pacient si lahko svoje podatke vključno z mikrobiološkimi izvidi, PPop in povzetkom testiranj ogleda na portalu zVEM (<https://zvem.ezdrav.si>). Za prijavo na zVEM pacient potrebuje potrdilo.



SLIKA 4: zVEM - MIKROBIOLOŠKI IZVID



## 2. Opis informacijske rešitve

Informacijska rešitev je umeščena med centralne storitve CRPP in ima naslednje funkcionalne sklope:

- Zajem strukturiranega rezultata testov ter njegov zapis v CRPP
- Avtomatizirano pošiljanje obvestil za izvajalce (vstopne točke) o rezultatih testov
- Avtomatizirano pošiljanje SMS obvestil za paciente
- Obveščanje o trenutnem stanju obveščanja posameznega paciente na elektronske naslove izvajalcev
- Pregled trenutnega stanja obveščanja posameznega pacienta na elektronske naslove izvajalcev
- Posredovanje podatkov o pozitivnih rezultatih v zbirko nalezljivih bolezni (ZZPPZ NIJZ 48 Evidenca nalezljivih bolezni)

Posamezni zapis rezultata testa mora poleg medicinskih podatkov vsebovati tudi podatke o načinu obveščanja ter kontaktne podatke, kamor se posredujejo obvestila. **Predpogoj za delovanje sistema obveščanja je, da so v CRPP dosledno in pravočasno posredovani pravilni in celoviti zapisi rezultatov, vključno z navedbo o želenem načinu obveščanja in kontaktnimi podatki pacienta.**

### 2.1 Posredovanje rezultatov v CRPP

Izvajalec testiranja posreduje rezultate testov iz svojega lokalnega informacijskega sistema, ki mora biti ustrezno prilagojen. S CRPP se povezuje preko aplikacijskega vmesnika IH Adapter. Rezultat se posreduje iz informacijskega sistema izvajalca testiranja kot strukturiran dokument, tip dokumenta Covid-19\_Screening. Informacijski sistem izvajalca testiranja mora omogočati najmanj:

- Beleženje (shranjevanje) rezultata
- Razveljavitev (brisanje) rezultata v primeru napak

Za samo pošiljanje podatkov ni potrebno, da se uporabniki prijavljajo z osebnimi digitalnimi potrdili. Zadostuje strežniški digitalni podpis ustanove (pravne osebe), ki ga omogoči lokalni informacijski sistem.

V kolikor pa želijo uporabniki tudi pridobivati (brati) podatke iz CRPP, mora lokalni sistem podpirati prijavo uporabnikov preko Evidenca uporabnikov eZdravja, pridobivanje in posredovanje avtentikacijskega žetona (SAML), poizvedbe po dokumentih in pridobivanje dokumentov. Uporabniki (fizične osebe) se morajo prijaviti z osebnimi digitalnimi potrdili. V skladu z veljavno zakonodajo je CRPP dostopen samo zdravnikom in drugim zdravstvenim delavcem, ki morajo biti registrirani v RIZDDZ. Več informacij o aplikacijskem vmesniku in pogojih dostopa z končne uporabnike najdete v Uporabniškem priročniku CRPP.

#### 2.1.1 Tipi dokumentov v CRPP

Naslednji tipi dokumentov so povezani s poročanjem o rezultatih COVID testov:

- *Microbiology\_Report*; nestrukturiran (pdf) izvid mikrobiološke preiskave, ki je namenjen predvsem zdravnikom. Posredujejo ga mikrobiološki laboratoriji, v zvezi s PCR testom ali dtugo mikrobiološko preiskavo;
- *Microbiology\_Report\_Patient*; nestrukturiran (pdf) izvid, ki je namenjen tudi pacientom. Posredujejo ga mikrobiološki laboratoriji, v zvezi s PCR testom ali drugo mikrobiološko preiskavo;
- *Covid-19\_Screening*; Izvid (rezultat) presejalnega testiranja na COVID-19 v strukturirani obliki, ki ga morajo posredovati vsi izvajalci PCR testov in HAGT;
- *Covid-19\_Testing\_Results*; Seznam (povzetek) testiranj na COVID-19. Sistemsko generiran dokument za prikaz zgodovine zapisov strukturiranih izvidov presejalnega testiranja. Vrstica zapisa izhaja iz posameznega zapisa rezultata (strukturiranega izvida Covid-19\_Screening). Primer prikazuje Slika 1
- *60591-5 PPoP - Povzetek podatkov o pacientu (Patient Summary)*; Povzetek najpomembnejših zdravstvenih podatkov, namenjen vsem zdravstvenim delavcem, ki obravnavajo pacienta. Sistemsko generiran dokument za prikaz zapisov o boleznih, cepljenjih, alergijah, medicinskih posegih itd. V

zvezi s COVID-19 lahko zdravniki glede na klinično sliko vpisujejo šifre bolezni po nacionalnem šifrantu MKB-10. V primeru pozitivnega rezultata se na vrhu prikaže opozorilo, ki se umakne po treh tedni. Primer prikazuje Slika 2.

## 2.2 Obveščanje pacienta - testiranja

Avtomatiziran sistem obveščanja temelji na podatku Obvesti osebo / *Notify Person*, ki je sestavni del zapisa o rezultatu testa.

### 1- Da, obvesti osebo / *Yes, notify individual*

Ob zapisu rezultata v CRPP se bo sprožilo pošiljanje SMS na številko, ki je navedena v zapisu. **V tem primeru je mobilna telefonska številka obvezen podatek, ki ga je potrebno pridobiti od pacienta in zabeležiti v rezultat testa.** V kolikor se obveščanje po SMS zaključi s sporočilom rezultata, se v sistem zapiše informacija, da je pacient uspešno obveščen. Pozitivnim pacientom se posreduje tudi informacija o ravnanju in TAN koda za #OstaniZdrav. **V primeru, da obveščanje po SMS ni uspešno zaključeno**, npr. če po uvodnem SMS ni potrjena identifikacija pacienta – imetnika telefonske številke, **ostane v sistemu informacija, da je pacienta potrebno obvestiti. Obveščanje mora prevzeti izvajalec testiranja (vstopna točka).**

### 2- Ne, oseba je obveščena / *No, individual already notified*

Ob zapisu v CRPP se postopek zaključi brez nadaljnjega obveščanja pacienta oz. vstopne točke. Pozitivnim pacientom se posreduje informacija (brez predhodne verifikacije) o načinu ureditve karantene in o postopku za pridobitev TAN kode za #OstaniZdrav. Predpostavlja se, da je obveščanje v domeni vstopne točke. **Vstopna točka podatkov testirane osebe ne bo prejela na seznamih za obveščanje pacientov.**

### 3- Ne, oseba ne dovoli SMS obveščanja / *No, individual does not allow SMS notification*

Obveščanje prevzame vstopna točka. Ta možnost pride v poštev v primeru, ko testiranec zavrne SMS obveščanje, vendar ga nameravate testiranja o rezultatu testa aktivno obvestiti, npr. s telefonskim klicem, pri tem pa želite sistemski opomnik ob takrat, ko je rezultat na voljo. Ob vnosu rezultata testa se sproži avtomatsko pošiljanje seznamov testirancev za obveščanje COVID točkam oziroma kontaktnih oseb organizacij – izvajalcev testiranja. Pooblaščen oseba lahko potem seznane pridobivajo in urejajo z aplikacije zVEM+ za COVID točke. Primer: Oseba/organizacija, ki vnaša teste, sama ne skrbi za obveščanje; to izvajajo druge osebe, ki želijo prejeti opomnike (sezname) po e-pošti ali preko aplikacije zVEM+.

### 2.2.1 Avtomatizirano obveščanje pacienta po SMS

Osnovne informacije za paciente so objavljene tukaj:

<https://www.nijz.si/sl/rezultati-covid>

Pacientu se najprej pošlje SMS z obvestilom, da je rezultat na voljo, ter pozivom za povratno sporočilo preverjanja identitete (zadnja dva znaka ZZS številke ali letnica rojstva).

Hkrati se pošlje še SMS o možnosti izbire jezikovnih različic. Če pacient odgovori z jezikovno različico (E-angleški, I-italijanski, M-madžarski), prejme nadaljnja obvestila v izbranem jeziku.

Po uspešni potrditvi identitete prejme pacient naslednji SMS z rezultatom testa in ostalimi informacijami. Ob tem se v sistem zabeleži informacija, da je pacient uspešno obveščen po SMS.

Če je pošiljanje SMS iz kateregakoli razloga neuspešno, lahko pacient informacijo rezultatu dobi na vstopni točki ali pri svojem izbranem osebem zdravniku.

Nadaljnji koraki za vstopno točko (izvajalca testiranja):

- V kolikor je obveščanje uspešno zaključeno, pacientov zapis o testiranju vstopni točki na voljo na informativnem seznamu obveščenih po SMS. Oseb s tega seznama ni treba obveščati.
- Če je pošiljanje SMS iz kateregakoli razloga neuspešno, bo pacientov zapis na ločenem seznamu pacientov za obveščanje, kar pomeni, da ga morajo o rezultatu obvestiti z vstopne točke. Enako velja za pacienta, ki tri ure ni odgovoril na uvodni SMS. Pri takšnem pacientu se sicer lahko do preteka 24 ur še vedno uspešno zaključi SMS obveščanje, zato se lahko zgodi, da bo najprej obveščen iz vstopne točke, potem pa še po SMS.

Proces obveščanja po SMS je ponazarja **Error! Reference source not found.**



| Storitev<br>Status sistema                                                                                                                                   | Sporočilo SMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po prejemu rezultatu sistem pošlje prvi SMS ( <i>intro SMS</i> )<br>Čas od prejema dokumenta z rezultatom testa do pošiljanja prvega SMS je največ 3 minute. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>Status:unsent – v pripravi (sporočilo je v pripravi za pošiljanje prek SMS)</i>                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Sistem posreduje <b>uvodno SMS sporočilo</b> , da je prispel izvid testiranja.                                                                               | <p>{Oseba ima ZZSZ kartico / številko}</p> <p><i>Za osebo z začetnicami MN je prispel rezultat testiranja na COVID-19 z dne D. M. YYYY. Če želite prejeti SMS z rezultatom, odgovorite z <b>ZADNIMA DVE</b>MA (2) znakoma številke na ZZSZ kartici (9-mestna številka levo spodaj na kartici). Več informacij na strani: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a>.</i></p> <p><b>ALI</b></p> <p>{če oseba nima ZZSZ kartice / številke}</p> <p><i>Za osebo z začetnicami MN je prispel izvid testiranja na COVID-19 z dne D. M. YYYY. Če želite prejeti SMS z rezultatom, odgovorite z letnico rojstva osebe (npr. 1964). Več informacij na strani: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a>.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Dodatno SMS o možnosti izbire jezikovnih različic</b>                                                                                                     | <p>Sledi dodatno SMS obvestilo o jezikovnih različicah. Če pacient pred posredovanjem zadnjih dveh znakov ZZSZ številke ali letnice rojstva odgovori z jezikovno različico (E-angleški, I –italijanski, M-madžarski), prejme nadaljnja obvestila v izbranem jeziku.</p> <p><i>Do you want to get your COVID-19 test result in english? Respond with E.</i></p> <p><i>Vuoi ottenere il risultati del tuo test COVID-19 in italiano? Rispondi con I.</i></p> <p><i>Szeretné magyarul megkapni a COVID-10 teszt ere dményét Válaszolj M-vel.</i></p> <p>E:</p> <p>{Oseba ima ZZSZ kartico / številko}</p> <p><i>The result of the COVID-19 test carried out on D. M. YYYY. has arrived for the person with the initials MN. If you wish to receive the result by SMS, reply by entering the LAST TWO (2) numbers of your ZZSZ health insurance card (the 9-digit number towards the bottom left-hand corner of the card). For more information, please go to: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a></i></p> <p>{če oseba nima ZZSZ kartice / številke}</p> <p><i>The result of the COVID-19 test carried out on D. M. YYYY. has arrived for the person with the initials MN. If you wish to receive the result by SMS, reply with your year of birth (e.g. 1964).</i></p> <p><i>For more information, please go to: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a></i></p> <p>I:</p> <p>{Oseba ima ZZSZ kartico / številko}</p> <p><i>Per la persona con le iniziali MN è arrivato il risultato del test sul COVID-19 del G/M/AAAA. Se vuole ricevere un SMS con il risultato, risponda con le ULTIME DUE (2) cifre sulla tessera sanitaria ZZSZ (numero a 9 cifre in basso a sinistra sulla tessera). Maggiori informazioni sulla pagina: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a>.</i></p> <p>{če oseba nima ZZSZ kartice / številke}</p> <p><i>Per la persona con le iniziali MN è arrivato l'esito del test sul COVID-19 del G/M/AAAA. Se vuole ricevere un SMS con il risultato, risponda con l'anno di nascita della persona (ad es. il 1964). Maggiori informazioni sulla pagina: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a>.</i></p> <p>M:</p> <p>{Oseba ima ZZSZ kartico / številko}</p> <p><i>Az MN monogramú személy YYYY.M.D-án/-én elvégzett COVID-19-tesztjének eredménye megérkezett. Ha szeretné SMS-ben megkapni a teszteredményt, válaszüzenetben írja meg az egészségbiztosítási kártyája számának (9-jegyű szám baloldalt a kártya alsó részén) az UTOLSÓ KÉT (2) számjegyét! További információk: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a>.</i></p> |
| Odgovor je potrebno posredovati najkasneje v 24 urah.<br><i>Status : Unconfirmed - Uporabnik (še) ni potrjen</i>                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Storitev<br>Status sistema                                                                                                                                                | Sporočilo SMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                           | <p>{če oseba nima ZZS kartice / številke}</p> <p>Az MN monogramú személy YYYY.M.D-án/-én elvégzett COVID–19-tesztjének eredménye megérkezett. Ha szeretné SMS-ben megkapni a teszteredményt, válaszüzenetben írja meg a születési évét (pl. 1964)! További információk: <a href="http://www.nijz.si/rezultati-covid">www.nijz.si/rezultati-covid</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Oseba (pacient) odgovori na uvodni SMS                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Posameznik potrdi identiteto s povratnim sporočilom                                                                                                                       | <p>Čas za potrditev uvodnega SMS sporočila je največ 24 ur.</p> <p><b>Uvodni SMS se pošlje samo enkrat.</b> Če oseba ne odgovori v treh urah, se uvrsti na seznam tistih, ki jih mora obvestiti vstopna točka, (ne glede na to, da bo morda pozneje uspešno zaključila SMS obveščanje).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Potrjena identiteta osebe                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Potrjena identiteta, negativen rezultat.<br><br>Status; Notified – obveščen<br><br>[Končno stanje, sistem ne odgovarja več]                                               | <p>Rezultat testiranja na COVID-19 za osebo MN z dne D. M. YYYY je NEGATIVEN. Še naprej upoštevajte ukrepe za preprečevanje širjenja okužbe in s tem skrbite za svoje zdravje in zdravje ostalih.</p> <p>E:<br/>The COVID-19 test result for MN (test carried out on D. M. YYYY) is NEGATIVE. Please protect your own health and the health of others by continuing to observe the measures introduced to prevent the spread of the disease.</p> <p>I:<br/>Il risultato del test sul COVID-19 per la persona MN del G/M/AAAA è NEGATIVO. Continui a rispettare le misure per prevenire la diffusione del contagio e si prenda cura della sua salute e della salute degli altri.</p> <p>M:<br/>MN YYYY.M.D-án/-én elvégzett COVID–19-tesztjének eredménye NEGATÍV. Kérjük, továbbra is tartsa be a járvány terjedésének a megfékezésére irányuló intézkedéseket, ezzel gondoskodva saját és embertársai egészségéről.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Potrjena identiteta, pozitiven rezultat HAGT<br><br>Status; Notified - obveščen<br><br>[Končno stanje, sistem ne odgovarja več. Oseba naj opravi še potrditveni PCR test] | <p>Rezultat testiranja na COVID-19 s hitrim antigenskim testom za osebo AG z dne X.2.2021 je POZITIVEN. Rezultat je potrebno potrditi s PCR testom, o katerem boste obveščeni s strani izvajalca testiranja v dveh urah. V kolikor vabila na PCR testiranje v tem času ne prejmete, se nemudoma obrnite na svojega izbranega osebnega zdravnika. Do prejema rezultata PCR testa se samoizolirajte</p> <p>E:<br/>The result of the rapid antigen test for COVID-19 carried out on X.2.2021 for AG is POSITIVE. The result must be confirmed by a PCR test. You will be provided with the necessary details by the test provider within two hours. If you do not receive your PCR test details within that time, contact your doctor immediately. You must self-isolate until you receive the result of your PCR test.</p> <p>I:<br/>Il risultato del test sul COVID-19 con il test rapido antigenico per la persona AG del X/2/2021 è POSITIVO. Il risultato deve essere confermato da un test molecolare PCR per il quale riceverà informazioni entro due ore da parte dell'operatore del test. Se entro questo termine non riceverà un invito per il test molecolare PCR, si rivolga immediatamente al suo medico personale prescelto. Vada in autoisolamento fino a quando non riceve il risultato del test molecolare PCR.</p> <p>M:<br/>AG YYYY.M.D-án/-én elvégzett gyors antigén COVID–19-tesztjének eredménye POZITÍV. Az eredményt PCR-tesztel kell megerősíteni, amelyről a tesztelés kivitelezője két órán belül értesíti. Amennyiben ez idő alatt nem kap meghívót a PCR-tesztre, haladéktalanul forduljon választott személyi orvosához! A PCR-teszt eredményének a megérkezéséig vonuljon önkéntes karanténba!</p> |
| Potrjena identiteta, pozitiven rezultat PCR testa                                                                                                                         | <p>(1)</p> <p>Rezultat testiranja na COVID-19 za osebo MN z dne D. M. YYYY je POZITIVEN. Ostanite v izolaciji in upoštevajte priporočila NIJZ na strani <a href="http://www.nijz.si/sl/izolacija">www.nijz.si/sl/izolacija</a>. Pokličite osebnega zdravnika v primeru poslabšanja stanja ali če potrebujete potrdilo o upravičeni zadržanosti od dela.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| Storitev<br>Status sistema               | Sporočilo SMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oseba prejme 3 zaporedna SMS sporočila.  | <p><b>E:</b><br/>The COVID-19 test result for MN (test carried out on D. M. YYYY) is POSITIVE. Remain in self-isolation and observe the recommendations of the National Institute of Public Health set out at <a href="http://www.nijz.si/sl/izolacija">www.nijz.si/sl/izolacija</a>. Call your doctor if your condition worsens or if you need a sick note/certificate of justified absence from work.</p> <p><b>I:</b><br/>Il risultato del test sul COVID-19 per la persona MN del G/M/AAAA è POSITIVO. Rimanga in isolamento e segua le raccomandazioni dell'Istituto NIJZ sulla pagina <a href="http://www.nijz.si/sl/izolacija">www.nijz.si/sl/izolacija</a>. Chiami il medico personale in caso di peggioramento della situazione o se ha bisogno di un certificato di assenza giustificata dal lavoro.</p> <p><b>M:</b><br/>MN YYYY.M.D-án/-én elvégzett COVID-19-tesztjének eredménye POZITÍV. Maradjon karanténban, és kövesse a Nemzeti Közegészségügyi Intézet utasításait: <a href="http://www.nijz.si/sl/izolacija">www.nijz.si/sl/izolacija</a>! Amennyiben rosszabbodik az állapota, vagy bizonylatra van szüksége a munkából való igazolt távolmaradásról, hívja fel személyi orvosát!<br/>(2)<br/>Obvestite vse osebe, s katerimi ste bili v tesnem stiku, da naj ostanejo doma. Navodila o ravnanju med karanteno na domu in za pridobitev potrdila o karanteni so na strani <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a>. Za več informacij o koronavirusu lahko pokličete na 080 1404.</p> <p><b>E:</b><br/>Tell anyone with whom you have been in close contact to stay at home. Instructions on what to do during quarantine and how to obtain a quarantine certificate can be found at <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a>. For more information on coronavirus, call 080 1404.</p> <p><b>I:</b><br/>Informi tutte le persone con cui è stato in stretto contatto che devono rimanere a casa. Le istruzioni su come comportarsi durante la quarantena domiciliare e per ottenere il certificato di quarantena sono disponibili sulla pagina <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a>. Per maggiori informazioni sul coronavirus potete chiamare il numero 080 1404.</p> <p><b>M:</b><br/>Értesítsen minden személyt, akivel szoros kapcsolatban volt, hogy maradjon otthon! Az otthoni karantén szabályaira és a karanténigazolás igénylésére vonatkozó utasítások a <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a> weboldalon találhatóak. További információkért a koronavírusról hívja a 080 1404-es telefonszámot<br/>(3)<br/>Če uporabljate prostovoljno aplikacijo #OstaniZdrav, vnesite TAN kodo 123A45XG6789 in s tem anonimno obvestite ostale uporabnike #OstaniZdrav, ki so bili z vami v stiku. Veljavnost kode je tri ure. Če veljavnost kode do vnosa v #OstaniZdrav poteče, lahko na strani <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a> zaprosite za novo. NIJZ ne hrani poslane TAN kode, zato je ne more povezati s podatki o konkretni osebi.</p> <p><b>E:</b><br/>If you use the voluntary smartphone app #OstaniZdrav, enter the TAN code 123A45XG6789 into the app. This provides an anonymous notification to other #OstaniZdrav users with whom you have been in contact. The code is valid for three hours. If the validity of the code expires, you may request a new one at <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a>. The National Institute of Public Health does not store TAN codes sent. This means that they cannot be matched to a specific person.</p> <p><b>I:</b><br/>Se sta utilizzando l'app volontaria #OstaniZdrav, inserisca il codice TAN 123A45XG6789 informando così in modo anonimo gli altri utenti di #OstaniZdrav che sono stati in contatto con lei. La validità del codice è di tre ore. Se la validità del codice scade prima di essere inserita su #OstaniZdrav, può richiederne uno nuovo alla pagina <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a>. Il NIJZ non salva il codice TAN inviato, quindi non può associarlo con i dati di una persona specifica</p> <p><b>M:</b><br/>Ha használja az önkéntes #OstaniZdrav alkalmazást, írja be a 123A45XG6789 TAN-kódot, és ezzel névtelenül értesítse az #OstaniZdrav alkalmazás többi felhasználóit, akik kapcsolatban voltak Önnel! A kód három órán át érvényes. Ha a kódja érvényessége lejárt, mielőtt azt bevitte volna az #OstaniZdrav alkalmazásba, a <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a> weboldalon igényelhet új kódot. A Nemzeti Közegészségügyi Intézet nem tárolja a beküldött TAN-kódot, így azt nem tudja összekapcsolni a konkrét személyről szóló adatokkal.</p> |
| Status; Notified – obveščen              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| [Končno stanje, sistem ne odgovarja več] |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Identiteta osebe ni potrjena             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Storitev<br>Status sistema                                                                                                                                                                      | Sporočilo SMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Odgovor uporabnika se ne ujema z identiteto v rezultatu testa, ali pa je nerazpoznan (napačen)</p> <p>Možnih je največ 5 poskusov.</p> <p>Status: Unconfirmed, uporabnik (še) ni potrjen</p> | <p><b>Prva napaka:</b><br/> <i>Odgovor ni pravilen, zato preverjanje ujemanja ni uspelo. Za prejem SMS z rezultatom testiranja odgovorite z ZADNJIMA DVEMA (2) znakoma številke na ZZZS kartici (9-mestna številka levo spodaj na kartici). Če SMS ne želite prejeti, odgovorite z NE. Če to ni številka za kontakt osebe XY, odgovorite z NAPAKA. Poskusite lahko še 4-krat.</i><br/> <b>E:</b><br/> <i>The match could not be checked as the answer was incorrect. To receive a test result by SMS, reply by entering the LAST TWO (2) numbers of your ZZZS health insurance card (the 9-digit number towards the bottom left-hand corner of the card). If you do not wish to receive an SMS, enter the word NE. If this is not the contact number for XY, enter the word NAPAKA. You may try another 4 times.</i><br/> <b>I:</b><br/> <i>La risposta non è corretta, quindi la verifica della corrispondenza non è riuscita. Per ricevere un SMS con il risultato del test risponda con le ULTIME DUE (2) cifre sulla tessera sanitaria ZZZS (numero a 9 cifre in basso a sinistra sulla tessera). Se non vuole ricevere un SMS, risponda con NE. Se questo non è il numero di contatto della persona XY, risponda con NAPAKA. Può provare ancora 4 volte.</i><br/> <b>M:</b><br/> <i>A válasz helytelen, ezért az egyezés ellenőrzése sikertelen volt. Ha szeretné SMS-ben megkapni a teszteredményt, válaszüzenetben írja meg az egészségbiztosítási kártyája számának (9-jegyű szám baloldalt a kártya alsó részén) az UTOLSÓ KÉT (2) számjegyét! Ha nem szeretne SMS-t kapni, válaszüzenetben küldje el a NE szót! Ha ez nem az XY monogramú személy elérhetősége, válaszüzenetben küldje el a NAPAKA szót! Még négyszer próbálkozhat.</i></p> <p><b>2. in 3. napaka:</b><br/> <i>Odgovor ni pravilen, zato preverjanje ujemanja ni uspelo. Za prejem SMS z rezultatom testiranja odgovorite z ZADNJIMA DVEMA (2) znakoma številke na ZZZS kartici osebe, ki je bila testirana (9-mestna številka levo spodaj na kartici, v primeru 098765432 odgovorite s 32). Poskusite lahko še 2-krat.</i><br/> <b>E:</b><br/> <i>The match could not be checked as the answer was incorrect. To receive a test result by SMS, reply by entering the LAST TWO (2) numbers of the ZZZS health insurance card of the person tested. This is the 9-digit number towards the bottom left-hand corner of the card (Example: if the number is 098765432, enter 32). You may try another 2 times.</i><br/> <b>I:</b><br/> <i>La risposta non è corretta, quindi la verifica della corrispondenza non è riuscita. Per ricevere un SMS con il risultato del test risponda con le ULTIME DUE (2) cifre sulla tessera sanitaria ZZZS della persona che è stata testata (numero a 9 cifre in basso a sinistra sulla tessera, in caso di 098765432 risponda con 32). Può provare ancora 2 volte.</i><br/> <b>M:</b><br/> <i>A válasz helytelen, ezért az egyezés ellenőrzése sikertelen volt. Ha szeretné SMS-ben megkapni a teszteredményt, válaszüzenetben írja meg a tesztelt személy egészségbiztosítási kártyája számának (9-jegyű szám baloldalt a kártya alsó részén) az UTOLSÓ KÉT (2) számjegyét – ha ez a szám 098765432, akkor a válaszüzenetbe azt kell beírnia, hogy 32. Még kétszer próbálkozhat.</i></p> <p><b>ALI</b><br/> <i>Za prejem SMS z rezultatom testiranja odgovorite z letnico rojstva osebe, ki je bila testirana (npr. 1964). Poskusite lahko še 2-krat.</i><br/> <b>E:</b><br/> <i>To receive the test result by SMS, reply by entering the year of birth of the person tested (e.g. 1964). You may try another 2 times.</i><br/> <b>I:</b><br/> <i>Per ricevere un SMS con il risultato del test, risponda con l'anno di nascita della persona che è stata testata (ad es. il 1964). Può provare ancora 2 volte.</i><br/> <b>M:</b><br/> <i>Ha szeretné SMS-ben megkapni a teszteredményt, válaszüzenetben írja meg a tesztelt személy születési évét (pl. 1964)! Még kétszer próbálkozhat.</i></p> <p><b>4. napaka (zadnji poskus):</b></p> |

| Storitev<br>Status sistema                                                                                                                                                                                                                                  | Sporočilo SMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><i>Odgovor ni pravilen, zato preverjanje ujemanja ni uspelo. Za prejem SMS z rezultatom testiranja odgovorite z ZADNJI MA DVEMA (2) znakoma številke na ZZS kartici (9-mestna številka levo spodaj na kartici, v primeru 098765432 odgovorite s 32). Poskusite lahko SAMO še 1-krat, ob napačnem odgovoru bo sistem pošiljanje onemogočil.</i></p> <p><i>E:</i><br/><i>The match could not be checked as the answer was incorrect. To receive a test result by SMS, reply by entering the LAST TWO (2) numbers of the ZZS health insurance card. This is the 9-digit number towards the bottom left-hand corner of the card (Example: if the number is 098765432, enter 32). You may only try one more time. The system will disable sending if the reply is incorrect.</i></p> <p><i>I:</i><br/><i>La risposta non è corretta, quindi la verifica della corrispondenza non è riuscita. Per ricevere un SMS con il risultato del test risponda con le ULTIME DUE (2) cifre sulla tessera sanitaria ZZS (numero a 9 cifre in basso a sinistra sulla tessera, in caso di 098765432 risponda con 32). Può provare SOLO un'altra volta, in caso di risposta errata, il sistema disattiverà l'invio</i></p> <p><i>M:</i><br/><i>A válasz helytelen, ezért az egyezés ellenőrzése sikertelen volt. Ha szeretné SMS-ben megkapni a teszteredményt, válaszüzenetben írja meg az egészségbiztosítási kártyája számának (9-jegyű szám baloldalt a kártya alsó részén) az UTOLSÓ KÉT (2) számjegyet – ha ez a szám 098765432, akkor a válaszüzenetbe azt kell beírnia, hogy 32. Már CSAK egyszer próbálkozhat, helytelen válaszüzenet esetén a rendszer megakadályozza az eredmény megküldését.</i></p> |
| <p>Če tudi v zadnjem poskusu identiteta ni potrjena, pošiljanje SMS sporočil ni več mogoče. Oseba mora za rezultat poklicati vstopno točko ali osebnega zdravnika.<br/>Status: Locked-zaklenjen</p> <p><b>[Končno stanje, sistem ne odgovarja več.]</b></p> | <p><i>Presegli ste dovoljeno število napačnih odgovorov, zato je sistem onemogočil možnost pošiljanja SMS z rezultatom. O rezultatu testiranja vas bo obvestila točka testiranja, lahko pa se obrnete na osebnega zdravnika ali sami dostopate do rezultata na strani <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (dostop je možen z digitalnim potrdilom).</i></p> <p><i>E:</i><br/><i>You have exceeded the permitted number of incorrect replies. The system has therefore disabled the sending of the result by SMS. You will be informed of the test result by the testing point. You may also contact your doctor or access the result yourself at <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (access possible using a digital certificate).</i></p> <p><i>I:</i><br/><i>Lei ha superato il numero consentito di risposte errate, pertanto il sistema disabiliterà la possibilità di un invio dell'SMS con il risultato. Il punto tamponi la informerà del risultato del test, si può rivolgere al suo medico personale o accedere personalmente al risultato sulla pagina <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (l'accesso è possibile con un certificato digitale).</i></p> <p><i>M:</i><br/><i>Túllépte a helytelen válaszok számát, ezért a rendszer nem teszi lehetővé a teszteredmény SMS-ben történő megküldését. A teszteredményéről a tesztelési pont fogja értesíteni, de az eredmény felől érdeklődhet háziorvosánál, vagy hozzáférhet a <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> weboldalon is (a hozzáférés digitális tanúsítvánnyal lehetséges).</i></p>                                                                              |
| Oseba v 3 urah ne odgovori na uvodni SMS                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Presežen časovni rok več kot 3 ure, manj kot 24 ur                                                                                                                                                                                                          | <p>Sistem uvrsti osebo na seznam tistih oseb, ki niso bile obveščene po SMS, seznam pa lahko prevzame vstopna točka.</p> <p>Kljub temu sistem do preteka 24 ur še vedno pričakuje odgovor na uvodni SMS.</p> <p>V kolikor pacient odgovori v času 3-24 ur, se proces obveščanja po SMS kljub temu normalno odvije. Lahko, da bo pacient obveščen dvakrat – telefonsko od vstopne točke, potem pa še po SMS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Oseba v 24 urah ne odgovori na uvodni SMS                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Storitev<br>Status sistema                                                                                                                                                                                         | Sporočilo SMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Prepozen odgovor na uvodno SMS sporočilo (presežen časovni rok 24 ur)</p> <p>Status: Expired – ni odgovora (pretečen)</p> <p><b>[Končno stanje, sistem ne odgovarja več]</b></p>                                | <p><i>Možnost pošiljanja SMS z rezultatom testiranja na to številko je onemogočena, ker niste odgovorili več kot štiriindvajset ur. O rezultatu testiranja vas bo obvestila točka testiranja, lahko pa se obrnete na osebnega zdravnika ali sami dostopate do rezultata na strani <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (dostop je možen z digitalnim potrdilom).</i></p> <p><i>E:</i><br/><i>The option of sending a test result to this number by SMS has been disabled because you did not respond within 24 hours. You will be informed of the test result by the testing point. You may also contact your doctor or access the result yourself at <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (access possible using a digital certificate).</i></p> <p><i>I:</i><br/><i>Non è possibile inviare un SMS a questo numero con il risultato del test perché lei non ha risposto per più di ventiquattro ore. Il punto tamponi la informerà del risultato del test, si può rivolgere al suo medico personale o accedere personalmente al risultato sulla pagina <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (l'accesso è possibile con un certificato digitale).</i></p> <p><i>M:</i><br/><i>Az eredmény SMS-ben történő megküldése erre a számra nem lehetséges, mert több, mint 24 órája nem válaszolt. A teszteredményéről a tesztelési pont fogja értesíteni, de az eredmény felől érdeklődhet háziorvosánál, vagy hozzáférhet a <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> weboldalon is (a hozzáférés digitális tanúsítvánnyal lehetséges).</i></p> |
| Ostali odgovori na uvodno SMS sporočilo                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Odgovor uporabnika</p> <p>Status opt-out – Oseba ne želi SMS obvestila</p> <p><b>[Končno stanje, sistem ne odgovarja več.]</b></p>                                                                              | <p><i>Zabeležili smo, da tokrat ne želite prejeti SMS z rezultati testiranja. O rezultatu testiranja vas bo obvestila točka testiranja, lahko pa se obrnete na osebnega zdravnika ali sami dostopate do rezultata na strani <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (dostop je možen z digitalnim potrdilom).</i></p> <p><i>E:</i><br/><i>You have informed us that you do not wish to receive the test result by SMS on this occasion. You will be informed of the test result by the testing point. You may also contact your doctor or access the result yourself at <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (access possible using a digital certificate).</i></p> <p><i>I:</i><br/><i>Abbiamo annotato che questa volta non desidera ricevere un SMS con i risultati del test. Il punto tamponi la informerà del risultato del test, si può rivolgere al suo medico personale o accedere personalmente al risultato sulla pagina <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> (l'accesso è possibile con un certificato digitale).</i></p> <p><i>M:</i><br/><i>Feljegyeztük, hogy ezúttal nem szeretne SMS-ben értesülni a teszteredményéről. A teszteredményéről a tesztelési pont fogja értesíteni, de az eredmény felől érdeklődhet háziorvosánál, vagy hozzáférhet a <a href="http://zvem.ezdrav.si">zvem.ezdrav.si</a> weboldalon is (a hozzáférés digitális tanúsítvánnyal lehetséges).</i></p>                                                                                                                                                        |
| <p>Odgovor uporabnika, NAPAKA</p> <p>Status invalid - Neveljavna številka za obveščanje</p> <p><b>[Končno stanje, sistem ne odgovarja več.]</b></p>                                                                | <p><i>Zabeležili smo vašo informacijo o napačni kontaktni številki. Opravičujemo se vam, žal se kljub skrbnemu preverjanju napake občasno dogajajo.</i></p> <p><i>E:</i><br/><i>You have informed us that the contact number is incorrect. Despite careful checking, errors do occasionally occur. We apologise for this.</i></p> <p><i>I:</i><br/><i>Abbiamo annotato la sua informazione riguardo al numero di contatto errato. Ci scusiamo con lei, purtroppo si verificano occasionalmente degli errori nonostante un'accorta verifica.</i></p> <p><i>M:</i><br/><i>Feljegyeztük visszajelzését a hibásan megadott telefonszámról. Elnézését kérjük, sajnos a legnagyobb körültekintés mellett is néha előfordulnak hibák.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Obvestilo za <b>POZITIVNE</b>, ki imajo oznako da so <b>že obveščeni</b></p> <p>Pacient je izvajalcu – vstopni posredoval mobilno številko, vendar je za obveščanje o rezultatu že poskrbela vstopna točka.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Obvestilo za <b>POZITIVNE</b>, ki imajo oznako, da so <b>že obveščeni</b>.</p> <p>[Ni posebne statusa]</p>                                                                                                      | <p><i>NIJZ obvešča, da so informacije glede postopka za pridobitev potrdila o karanteni na domu na voljo na strani <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a>, za kodo za prostovoljno aplikacijo #OstaniZdrav za pa lahko uporabniki zaprosijo na strani <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a>.</i></p> <p><i>E:</i><br/><i>The National Institute of Public Health (NIJZ) informs you that information on the process of obtaining a home quarantine certificate is available at <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a>. You may obtain a code for the voluntary #OstaniZdrav app at <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a>.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Storitev<br>Status sistema | Sporočilo SMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            | <p>I:<br/>Il NIJZ informa che le informazioni riguardanti la procedura per ottenere un certificato di quarantena domiciliare sono disponibili sulla pagina <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a>, il codice per l'app volontaria #OstaniZdrav può essere richiesto dagli utenti alla pagina <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a></p> <p>M:<br/>A Nemzeti Közegészségügyi Intézet (NIJZ) tájékoztatja Önt, hogy az otthoni karanténra vonatkozó tanúsítvány igénylésének a folyamatáról <a href="http://www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/">www.nijz.si/sl/nova-ureditev-karanten-na-domu/</a> weboldalon tájékozódhat, az önkéntes #OstaniZdrav alkalmazáshoz szükséges kódot pedig a felhasználók a <a href="http://www.nijz.si/sl/koda">www.nijz.si/sl/koda</a> weboldalon igényelhetik meg.</p> |

**TABELA 1: POTEK OBVEŠČANJA PO SMS**



## 2.2.2 Obveščanje pacienta s strani izvajalca testiranja (vstopne točke)

Sistem izdeluje sezname za vstopne točke na podlagi identifikatorja organizacije – izvajalca testiranja (RIZDDZ številke izvajalca zdravstvene dejavnosti). Tudi če se testiranje izvaja v različnih lokacijah ali v različnih organizacijskih enotah, je seznam za obveščanje enoten za organizacijo pravno osebo)

Pooblaščen osebe vstopne točke lahko sproti pridobivajo podatke o statusu obveščanja pacientov:

- preko e-pošte (zaklenjene Excel datotek, geslo za odklepanje na mobilne številke) - za vključitev izvajalec sporoči elektronski naslov (samo eden), mobilne številke za pošiljanje gesla (lahko jih je več), želeno pogostost obveščanja (vsake tri ali 4 ure) in ali želi obveščanje tudi v soboto in nedeljo.
- preko spletne rešitve zVEM+ za vstopne točke - navodila za pridobitev dostopa in uporabo na <https://zvem.ezdrav.si/documents/10184/2746911/Navodila+za+covid+to%C4%8Dke/febfc313-61b8-4d9a-bc8b-15621315aa16>),

Oba načina se lahko uporabljata sočasno, vendar to ni smiselno. V kolikor se vstopna točka odloči za uporabo spletne rešitve zVEM+ (priporočamo, da se odjavi iz prvotnega sistema obveščanja po e-pošti.

**Iz seznamov za obveščanje vstopnih točk so popolnoma izvzete tiste osebe, za katere je v rezultat vpisan indikator Obvesti osebo = 2- Ne, oseba je že obveščena.** Predpostavlja se, da je obveščanje izvedel izvajalec.

**Osebe z indikatorjem obveščanja 3- Ne, pacient ne dovoli obveščanja po SMS se bodo takoj po vnosu rezultata trajno uvrstile v seznam tistih, ki jih mora obvestiti vstopna točka.** Enako velja za tiste, pri katerih je rezultat testa nedoločen.

Pri osebah z indikatorjem 1- *Da, obvesti pacienta* se lahko stanje dinamično spreminja glede na to, ali in kdaj so odgovorile na uvodno SMS obvestilo oz. ali so odgovorile pravilno. Oseba, ki 3 ure ne odgovori na uvodni SMS, se uvrsti v seznam za obveščanje vstopne točke. Če se v roku od 3 do 24 ur obveščanje uspešno zaključi, je pacient morda dvakrat obveščen o istem rezultatu (z vstopne točke in po SMS). Proces SMS obveščanja je opisan v poglavju 2.2.1. Pacientu so na sezname, ki se posredujejo na vstopne točke, posredujejo po statusnih kriterijih.

**Na seznam za obveščanje vstopnih točk se NE uvrstijo zapisi oseb ki imajo v rezultatu testa označeno *NotifyPerson: 2 - Ne, oseba je obveščena / No, individual already notified***

Na seznam pacientov, ki so obveščeni po SMS, se uvršča osebe, katerih zapis ima status *notified* –Obveščen (uspešno obveščen po SMS).

**Na seznam oseb, ki jih je treba obvestiti, se uvrščajo tudi osebe z ostalimi statusi zapisov:**

unconfirmed - Uporabnik (še) ni potrjen; če je zapis starejši kot 3 ure in oseba ne odgovori na uvodni SMS  
invalid – Napačna številka za obveščanje

locked –Zaklenjen (napačni odgovori, preseženo število poskusov)

expired -Ni odgovora

noMobileNumber - Ni mobilne številke

testResultIndeterminate -Nedoločljiv rezultat

smsSendFailed -Zavrnjena tel. številka za SMS

optout -Ne želi (Postavi se v primeru, ko uporabnik odgovori, da ne želi obveščanja po SMS)

Povratno sporočanje vstopnih točk v CRPP v zvezi z obveščanjem ni predvideno. Sistem CRPP postopek zaključi z oddajo seznamov za obveščanje. **Ko vstopna točka zaključi z obvestili pacientov, to informacijo zabeleži interno in je ne posreduje nazaj v CRPP.**

### Prejemanje seznamov po e-pošti

Osnova za obveščanje po e-pošti je predhodna prijava s posredovanjem kontaktnih podatkov na Ministrstvo za zdravje. Izvajalci testiranja so kontaktne podatke za obveščanje večinoma posredovali pred začetkom testiranja. E-pošta s seznamami za obveščanje se posreduje po vnaprej dogovorjenem urniku. Seznami (Excel datoteke), ki se pošiljajo kot priponke e-pošti, so zaščiteni z geslom, ki ga prejemnik prejme ločeno po SMS.

#### **Pridobivanje seznamov z aplikacijo zVEM+**

Za uporabo aplikacije zVEM+ je potrebno digitalno potrdilo. V prvem koraku uporabnik zaprosi za dostop do podatkov svoje organizacije (vstopne točke – zdravstvene ustanove). Po potrditvi NIJZ lahko začne uporabljati aplikacijo oz. pridobivati seznami za obveščanje tiste vstopne točke (organizacije), za katero se je predhodno registriral. Posamezna organizacija ima lahko več uporabnikov, vsi vidijo iste podatke oz. seznami za obveščanje vseh pacientov dane organizacije. Seznami za obveščanje so na voljo v realnem času in se sproti osvežujejo. Navodila za vključitev so na voljo na:

<https://zvem.ezdrav.si/documents/10184/2746911/Navodila+za+covid+to%C4%8Dke/febfc313-61b8-4d9a-bc8b-15621315aa16>

## 2.3 Povezava z Evidenco nalezljivih bolezni (NIJZ 48)

Informacijska rešitev je povezana z Evidenco nalezljivih bolezni, kot jo opredeljuje ZZPPZ (zbirka NIJZ 48). Vsi pozitivni rezultati, ne glede na vrsto testa, se iz CRPP avtomatsko prenesejo v informacijsko rešitev za upravljanje zbirke NIJZ 48.

Glede na presejalno politiko in epidemiološke razmere se rezultati nadalje analizirajo znotraj zbirke NIJZ 48 (npr. upoštevajo se lahko samo tisti pozitivni primeri, ki so potrjeni s PCR testom)

### 3. Opis podatkovnih elementov zapisa rezultata testa na COVID-19

V tabeli je prikazan podatkovni model strukturiranega rezultata s primeri vnosa.

Angleški nazivi so dodani kot dodatna informacija za lažje povezovanje s tehničnimi spremenljivkami informacijskih sistemov.

Za posamezni podatek je navedeno, ali je vnos obvezen.

**Prosimo, da tudi neobvezne podatke vnesete, v kolikor so na razpolago.** Neobvezni podatki imajo analitično vrednost, zato jih želimo zbirati v največji možni meri.

| Naziv podatka<br><i>Angleški naziv</i>                                                   | Obvezno PCR test | Obvezno Hitri test | Vsebina, Zaloga vrednosti (šifrant)                                                           | Opis, primeri                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Podatki o testu in izvajalcu testiranja</b>                                           |                  |                    |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Organizacija vnosa</b><br><i>Organisation</i>                                         | Da               | Da                 | Šifra in naziv organizacije, ki vnaša teste, iz šifanta RIZDDZ                                | Šifra in naziv zdravstvenega doma (vstopne točke), bolnišnice, DSO (iz RIZDDZ)<br>Primer: 50506 NLZOH (PCR), 50007 UKC Ljubljana - Pediatrična klinika (Hitri test)                                                       |
| <b>Organizacija odvzema brisa</b><br><i>Requester</i>                                    | Da               | Da                 | Šifra in naziv organizacije, ki odvzema brise, iz šifanta RIZDDZ                              | Primer: 06001 - Klinični center Ljubljana<br>Šifra in naziv ustanove . bolnišnice, zdravstvenega doma (vstopne točke)...                                                                                                  |
| <b>Interni identifikator naročila pri naročniku</b><br><i>Requester order Identifier</i> | Ne               | Ne                 | Šifra naročila iz informacijskega sistema naročnika, pri elektronskem naročanju v laboratorij | Šifro dodeli informacijski sistem naročnika<br>PCR_30112020_12345                                                                                                                                                         |
| <b>Organizacija izvajanja testa</b><br><i>Receiver</i>                                   | Da               | Da                 | Šifra in naziv organizacije, ki izvaja teste iz šifanta RIZDDZ                                | Pri hitrih testih praviloma enaka organizaciji odvzema brisa.<br>V kolikor se testi izvajajo drugje, vnesite izvajalca testov (npr. laboratorij, zdravstveni dom)<br>Pri PCR testih vedno vnesete laboratorij.<br>Primer: |

|                                                                                         |    |    |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Inetrni identifikator naročila pri izvajalcu</b><br><i>Receiver Order Identifier</i> | Ne | Ne | Šifra naročila iz informacijskega sistema laboratorija elektronskem naročanju v laboratorij | Šifro dodeli informacijski sistem laboratorija<br>Primer: 2020/35/321                                                                                                                                 |
| <b>Laboratorij</b><br><i>Laboratory ID</i>                                              | Ne | Da | Iz šifranta                                                                                 | Primer: 5 - Nacionalni laboratorij za zdravje, okolje in hrano - OMM Celje (PCR)                                                                                                                      |
| <b>Odgovorna oseba</b><br><i>Responsible Person</i>                                     | Ne | Da | Ime in priimek, prosto besedilo                                                             | Priporočeno tudi za HAGT. Npr. direktorica ustanove / oddelka, glavna medicinska sestra; strokovna direktorica laboratorija; zdravnik -koncesionar                                                    |
| <b>Šifra testa</b>                                                                      | Da | Da | Šifra, iz šifranta testov <a href="#">Šifranta testov</a>                                   | Iz šifranta izberete test, ki ga uporabljate.<br>Primer: B043<br>Če testa ni v šifrantu izberite šifro 99-Ostalo, naziv testa vpišite pod komentar                                                    |
| <b>Vrsta testa in proizvajalec</b><br><i>Device Name</i>                                | Da | Da | Naziv testa, iz šifranta testov <a href="#">Šifranta testov</a>                             | Iz šifranta testov. Če testa, ki ga uporabljate, ni na seznamu, izberite šifro 99-Ostalo, naziv testa vpišite pod komentar<br>Primer:<br>RapidFor SARS-CoV-2 Ag Test kit/Vitrosens Biyoteknologi Ltd. |
| <b>Metoda testiranja</b>                                                                | Da | Da | Metoda testiranja, <a href="#">Šifrant metod testiranja</a>                                 | Podatek se samodejno zapiše ob izbiri testa iz šifranta, v kolikor to podpira lokalni informacijski sistem. Pri ročnem vnosu je potrebno paziti na ujemanje s testom                                  |
|                                                                                         |    |    | 1-PCR                                                                                       | PCR test (izvajalec mikrobiološki laboratorij)                                                                                                                                                        |
|                                                                                         |    |    | 3-Antigenski                                                                                | Hitri antigenski test                                                                                                                                                                                 |
| <b>Komentar testa</b>                                                                   | Ne | Ne | Prosto besedilo                                                                             | Dodatne informacije o testu                                                                                                                                                                           |
| <b>Indikacija za testiranje</b><br>(test indication)                                    | Da | Da | Izbira iz <a href="#">Šifranta indikacij testiranja</a>                                     | Podatek o indikaciji za testiranje                                                                                                                                                                    |
|                                                                                         |    |    | 1 - Delavec v zdravstvu (razen DSO/SVZ)                                                     | Zdravstveni delavci in sodelavci v ustanovah, ki izvajajo zdravstvene storitve (bolnišnice, zdr. domovi, zasebne ambulate)                                                                            |
|                                                                                         |    |    | 2 - Oskrbovanec DSO/SVZ                                                                     | Oskrbovanci DSO in SVZ                                                                                                                                                                                |
|                                                                                         |    |    | 3 - DSO/SVZ zaposlen                                                                        | Zaposleni DSO in SVZ                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                         |    |    | 4 – Testiranje na vstopno točki                                                             | Testiranje osebe, napotene na testiranje na vstopno točko s strani zdravnika (simptomi ali stik)                                                                                                      |
|                                                                                         |    |    | 41- Samotestiranje VIZ                                                                      | V primeru PCR testa, na katerega je pacient napoten na podlagi pozitivnega rezultata samotestiranja v vzgojno – izobraževalnem zavodu                                                                 |

|                                                                                                   |    |    |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                   |    |    | 42- Samotestiranje - drugo                                                                                                                      | V primeru PCR testa, na katerega je pacient napoten na podlagi pozitivnega rezultata samotestiranja izven vzgojno-izobraževalne dejavnosti                                                                                           |
|                                                                                                   |    |    | 5 – Testiranje pacientov                                                                                                                        | Zdravstvene ustanove; testiranje pacientov pred ali med obravnavo pri izvajalcu zdravstvene dejavnosti (npr. pacienti v urgentnem centru, pacienti v bolnišnici)                                                                     |
|                                                                                                   |    |    | 6 - Samoplačniško testiranje                                                                                                                    | Izvedba testiranja za zunanje naročnike (tudi na terenu)                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                   |    |    | 7 - Množično testiranje zaposlenih v kritičnih strukturah                                                                                       | Testiranje v kritičnih strukturah (šolstvo, policija itd.)                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                   |    |    | 8 – Množično testiranje širše javnosti                                                                                                          | Testiranja brez predhodne napotitve zdravnika, dostopno javnosti                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                   |    |    | 9 - Neopredeljeno                                                                                                                               | V kolikor ne ustreza nobena od vrednosti 1-8                                                                                                                                                                                         |
| <b>Ali je bil test opravljen na lokaciji, kjer se izvaja oskrba?</b><br><i>Point-of-care test</i> | Da | Da | Da/ <i>True</i> ,                                                                                                                               | Povezano z indikacijo testiranja.<br>Primer: Pri varovancih (oskrbovancih) DSO, pacientih v bolnišnici. Izhaja iz indikacije za testiranje (2 in 5). Osebe, ki so prejemniki zdravstvene oskrbe ali / ali institucionalnega varstva. |
|                                                                                                   |    |    | Ne/ <i>False</i>                                                                                                                                | Primeri:<br>PCR test (vedno se izvaja v laboratoriju)<br>Izhaja iz indikacije za testiranje 1,3,4,5,6,7,8,9, npr. zaposleni v DSO, bolnišnicah                                                                                       |
| <b>Lokacija testiranja</b><br><i>Test site</i>                                                    | Ne | Ne | Fizična (geografska) lokacija, prosto besedilo                                                                                                  | Primer: dom upokojencev Kranj, dnevni center.<br>Opomba: Lokacija testiranja ni del telesa, kjer se odvzema vzorec (nos, žrelo....)                                                                                                  |
| <b>Lokacija laboratorija /</b><br><i>Laboratory Location Name</i>                                 | Ne | Da | Lokacija laboratorija, ki izvaja PCR test<br>Iz <a href="#">Šifranta akreditiranih laboratorijev</a>                                            | Gl. <a href="#">Šifrant akreditiranih laboratorijev</a><br>Primer: 5 - Nacionalni laboratorij za zdravje, okolje in hrano - OMM Celje                                                                                                |
| <b>Tip organizacije</b><br><i>Facility Type (Metadata)</i>                                        | Da | Da | Tip organizacije izvajalca zdravstvene dejavnosti;<br>Glej tudi Vrsta zdravstvene dejavnosti<br>(prvi znak šifre vrste zdravstvene dejavnosti ) | Praviloma iz privzetih vrednosti lokalnega informacijskega sistema (ni potrebno vnašati pri posameznem testu)                                                                                                                        |
|                                                                                                   |    |    | 1 - Bolnišnična zdravstvena dejavnost                                                                                                           | Test se izvaja v bolnišnici<br>Organizacija ima v RIZDDZ registrirano dejavnost 1**,npr. 101 Abdominalna kirurgija v bolnišnični dejavnosti                                                                                          |
|                                                                                                   |    |    | 2 - Specialistična zunajbolnišnična zdravstvena dejavnost                                                                                       | Test se izvaja v specialistični ambulanti<br>Organizacija ima v RIZDDZ registrirano dejavnost 2**,npr.209 interna medicina v zunajbolnišnični dejavnosti                                                                             |
|                                                                                                   |    |    | 3 - Specialistična zunajbolnišnična zdravstvena dejavnost                                                                                       | Test se izvaja v zdravstvenem domu, ambulanti družinske medicine, ambulanti NMP<br>Organizacija ima v RIZDDZ registrirano dejavnost 3**,                                                                                             |
|                                                                                                   |    |    | 4 - Zobozdravstvena dejavnost                                                                                                                   | Test se izvaja v zobozdravstveni ordinaciji                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                 |    |    |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                 |    |    |                                                                                                                                                                                                                                 | Organizacija ima v RIZDDZ registrirano dejavnost 4**,<br>Test se izvaja v drugih dejavnosti (ki ne spadajo v ostale tipe)<br>Organizacija ima v RIZDDZ registrirano dejavnost 5**<br>Npr. zasebni laboratorij - 508 laboratorijska dejavnost;<br>zasebna patronažna dejavnost 510- patronažno varstvo;<br>fizioterapevtska ambulanta – 507 fizioterapija |
|                                                                                 |    |    | 5 - (Alternativne oblike zdravljenja) in druge zdravstvene dejavnosti                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                 |    |    | 6 –Dejavnost socialnovarstvenih ustanov                                                                                                                                                                                         | Domovi starejših občanov (DSO), socialnovarstveni zavodi<br>Organizacija ima v RIZDDZ registrirano dejavnost 6**<br>Npr. DSO – 645 Zdravstvena nega v dejavnosti nastanitvenih ustanov za oskrbo starejših in invalidnih oseb                                                                                                                            |
|                                                                                 |    |    | 7 - Urejanje zdravstva, izobraževanja in drugih socialnih storitev                                                                                                                                                              | Organizacija ima v RIZDDZ registrirano dejavnost 7**<br>Npr. zobotehniški laboratorij - 714-zobotehnika; lekarna - 743 lekarniška dejavnost                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Vrsta zdravstvene dejavnosti (VZD)</b><br><i>Practice Setting (Metadata)</i> | Da | Da | 3-mestna šifra vrste zdravstvene dejavnosti (VZD 1.nivo) iz šifrant <a href="https://www.nijz.si/sl/podatki/sifrant-vrst-zdravstvene-dejavnosti-vzd">https://www.nijz.si/sl/podatki/sifrant-vrst-zdravstvene-dejavnosti-vzd</a> | Praviloma iz privzetih vrednosti lokalnega informacijskega sistema (Praviloma iz privzetih vrednosti lokalnega informacijskega sistema (ni potrebno vnašati pri posameznem testu)<br>Primer za DSO:<br>645 Zdravstvena nega v dejavnosti nastanitvenih ustanov za oskrbo starejših in invalidnih oseb                                                    |
| <b>Podatki o testirani osebi (pacientu)</b>                                     |    |    |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tip identifikatorja osebe<br><i>Identifier Name</i>                             | Da | Da | Šifrant <a href="#">Tip identifikatorja osebe</a>                                                                                                                                                                               | Tip enoličnega identifikacijskega podatka osebe.<br>Za zavarovance (imetalce ZZS kartice) praviloma ZZS številka, alternativno EMŠO. Za tuje državljane, ki nimajo slovenske EMŠO niti ZZS številke, navedete identifikacijski podatek, ki je na voljo.                                                                                                  |
|                                                                                 |    |    | KZZ (ZZS številka, kartica zdr. zavarovanja)                                                                                                                                                                                    | 9-mestna ZZS številka, št. zdravstvenega zavarovanja na kartici pacienta (testirane osebe) ali ZZS številka številka TZO<br>Primer: 065432123<br>Opomba: Tujim zavarovanim osebam lahko izvajalci zdravstvene dejavnosti tekoče dodeljujejočasne ZZS številke:<br>Primer: 70000202                                                                       |
|                                                                                 |    |    | EMŠO                                                                                                                                                                                                                            | 12-mestna EMŠO – na osebnem dokumentu; v kolikor oseba nima ZZS številke<br>Primer: 12018985505954                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                 |    |    | Lokalni identifikator / <i>Local_ID</i>                                                                                                                                                                                         | Drug identifikator testiranja osebe<br>Uporablja se izjemoma za tujce, ki nimajo drugih identifikatorjev. Vpiše se npr. EMŠO, davčna št. ali št.                                                                                                                                                                                                         |

|                                                          |         |         |                                                                                             |                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                          |         |         |                                                                                             | socialnega zavarovanja tujega državljana, ali pa lokalna identifikacijska šifra, ki jo pacientu dodeli informacijski sistem zdravstvene ustanove.                                          |
| <b>Identifikator osebe</b><br><i>Identifier Value</i>    | Da      | Da      | EMŠO ali ZZS številka                                                                       | 9-mestna ZZS številka, 023456789 ali<br>12-mestna EMŠO, npr. 0212940505954                                                                                                                 |
| <b>Ime</b><br><i>Given Name</i>                          | Da      | Da      | Besedilo                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |
| Priimek                                                  | Da      | Da      | Besedilo                                                                                    |                                                                                                                                                                                            |
| <b>Datum rojstva</b><br><i>Date of Birth</i>             | Pogojno | Pogojno | Datum                                                                                       | Obvezen vnos pri osebah brez nacionalnega identifikatorja KZZ/EMŠO: Osebah za lokalnim identifikatorjem ali TZO z ad-oc dodeljeno ZZS številko 7xxxxxxx.                                   |
| <b>Naslov</b><br><i>Address</i>                          | Pogojno | Pogojno | Besedilo<br>Ulica in hišna št. , poštna številka, kraj                                      | Obvezen vnos pri osebah brez nacionalnega identifikatorja KZZ/EMŠO: Osebah za lokalnim identifikatorjem ali TZO z ad-oc dodeljeno ZZS številko 7xxxxxxx.<br>Primer: Na Hrib 15, 1234 Buzet |
| <b>Država</b><br><i>Country</i>                          | Pogojno | Pogojno | Besedilo<br>Država                                                                          | Obvezen vnos pri osebah brez nacionalnega identifikatorja KZZ/EMŠO: Osebah za lokalnim identifikatorjem ali TZO z ad-oc dodeljeno ZZS številko 7xxxxxxx.<br>Primer: Hrvaška                |
| <b>Tip telefonskega kontakta</b><br><i>Telecoms Type</i> | Da      | Da      | Šifrant <a href="#">Tip telefonskega kontakta</a>                                           | Tip telefonskega kontakta (mobilni, fiksni)                                                                                                                                                |
|                                                          |         |         | Mobilni telefon / <i>Mobile Phone</i>                                                       | Mobilni telefon                                                                                                                                                                            |
|                                                          |         |         | Telefon / <i>Telephone</i>                                                                  | Fiksni telefon                                                                                                                                                                             |
| <b>Telefonska številka</b><br><i>Phone number</i>        | Ne*     | Ne*     | Številka<br>(brez presledkov in drugih znakov)                                              | *Obvezno, če je podatek na voljo (če je pacient posredoval telefonsko številko)<br>Številka mobilnega ali fiksne telefona<br>Npr. 041123456 ali 011234567                                  |
| <b>Obveščanje pacienta</b><br><i>Notify Person</i>       | Da      | Da      | Podatek o načinu obveščanja o rezultatu, <a href="#">Šifrant Obveščanje testirane osebe</a> | Način obveščanja o rezultatu. Od tega podatka je odvisno avtomatizirano obveščanje pacientov in vstopnih točk.                                                                             |
|                                                          |         |         | 1- <i>Da, obvesti pacienta/</i><br><i>Yes, Notify individual</i>                            | Obvesilo o rezultatu bo poslano po SMS na navedeno številko<br>V kolikor želite obveščanje testiranca po SMS, vnesite<br><i>Yes, Notify individual</i>                                     |



|                                                              |         |    |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------|---------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              |         |    |                                                                                                      | V tem primeru morate obvezno vnesti mobilno telefonsko številko, na katero se po vnosu rezultata avtomatsko pošlje SMS .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                              |         |    | 2- <i>Ne, pacient je že obveščen /<br/>No, individual already notified</i>                           | V kolikor ne potrebujete nobenih sistemskih obvestil o rezultatih in boste obveščanje testirancev izvedli sami, izberete<br><i>Ne, pacient je že obveščen</i><br>Primeri:<br>- DSO, ki sami obveščajo oskrbovance in zaposlene<br>- Izvajalci zdravstvenih storitev, ki testirajo zaposlene, v kolikor zaposleni ne želijo obvestil po SMS<br>Sistemsko obveščanje se ne proži. Obveščanje o rezultatu je odgovornost izvajalca testiranja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                              |         |    | 3- <i>Ne, pacient ne dovoli obveščanja po SMS<br/>No, individual does not allow SMS notification</i> | <i>Ne, pacient ne dovoli obveščanja po SMS</i><br>Izberete v primeru, ko testiranca nameravate o rezultatu aktivno obvestiti, npr. s telefonskim klicem, pri tem pa želite sistemski opomnik ob takrat, ko je rezultat na voljo.<br>V tem primeru se sproži avtomatsko pošiljanje seznamov testirancev za obveščanje COVID točkam oziroma kontaktnih oseb organizacij – izvajalcev testiranja. Pooblaščen oseba lahko potem sezname pridobivajo in urejajo z aplikacije zVEM+ za COVID točke.<br>Primeri:<br>-Oseba/organizacija, ki vnaša teste, sama ne skrbi za obveščanje; to izvajajo druge osebe, ki želijo prejeti opomnike (sezname) po e-pošti ali preko aplikacije zVEM+<br>-Ustanova, ki odvzema vzorce, ne izvaja testiranja, temveč ga naroča v laboratoriju (PCR testi). Ko laboratorij zapiše rezultat, želi sistemsko obvestilo, da lahko obvesti paciente. |
| <b>Prisotnost simptomov</b><br><i>Symptom / Sign</i>         | Da      | Ne | Šifrant <a href="#">Prisotnost simptomov</a>                                                         | Prisotnost simptomov (izbira iz šifranta)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                              |         |    | Da                                                                                                   | Simptomi so prisotni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                              |         |    | Ne                                                                                                   | Simptomi niso prisotni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Datum nastopa simptomov</b><br><i>Symptoms Onset Date</i> | Pogojno | Ne | Datum, DD.MM.LL                                                                                      | Obvezno, če so prisotni simptomi oz. če je v polju simptomi vrednost: 1-Present                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                              |    |    |                                                      |                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Datum odvzema vzorca</b><br><i>Date of specimen collected</i>                                             | Da | Da | Datum, DD.MM.LL                                      | Ob vnosu/spremembi se z istim datumom napolni »Datum opravljanja testa«, če je prazen.                                                                             |
| <b>Datum in ura opravljanja testa</b><br><i>Any Event as Point Event/time</i>                                | Da | Da | Datum, DD.MM.LL HH:MM                                | Datum in ura dejanske izvedbe testa.<br>Čas mora biti enak ali poznejši od datuma odvzema vzorca.<br>Pri hitrih testih je praviloma isti kot datum odvzema vzorca. |
| <b>Rezultat testa</b><br><i>Analyte Result</i>                                                               | Da | Da | Izbira iz <a href="#">Šifranta rezultat testa</a>    | Rezultat testa<br>Za šifriranje se vrednosti se uporablja mednarodna terminologija SNOMED-CT                                                                       |
|                                                                                                              |    |    | Pozitiven / <i>Positive</i><br>Šifra 10828004        | Pozitiven rezultat                                                                                                                                                 |
|                                                                                                              |    |    | Negativen / <i>Negative</i><br>Šifra 260385009       | Negativen rezultat                                                                                                                                                 |
|                                                                                                              |    |    | Nedoločen / <i>Undetermined</i><br>Šifra 82334004    | Nedoločen. V redkih primerih test ne pokaže jasnega rezultata                                                                                                      |
| <b>Komentar rezultata testa</b><br><i>Comment</i>                                                            | Ne | Ne | Besedilo                                             | Dodatne opombe k rezultatu testa                                                                                                                                   |
| <b>Dodatne klinične informacije</b><br><i>Clinical information provided</i>                                  | Ne | Ne | Besedilo                                             | Morebitne dodatne informacije, pomembne za zdravljenje ali zdravstveno stanje                                                                                      |
| <b>Dejavniki tveganja za okužbo - kontakt z okuženo osebo</b><br><i>Contact with confirmed Covid-19 case</i> | Ne | Ne | <a href="#">Šifrant Dejavniki tveganja za okužbo</a> | Podatek o morebitnem tveganem stiku                                                                                                                                |
|                                                                                                              |    |    | Prisotni / <i>Present</i>                            | V primeru ugotovljenega osebnega stika testirane osebe z okuženo osebo                                                                                             |
|                                                                                                              |    |    | Odsotni / <i>Absent</i>                              | Testirana oseba ni bila v stiku z okuženo osebo                                                                                                                    |
|                                                                                                              |    |    | Neznani / <i>Unknown</i>                             | Podatek o tveganem stiku ni znan                                                                                                                                   |

|                                                                                                                                  |    |    |                                                      |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dejavniki tveganja<br/>– potencialna<br/>lokacijska okužba</b><br><i>Potential contact<br/>exposure based on<br/>location</i> | Ne | Ne | <a href="#">Šifrant Potenciala lokacijska okužba</a> | Podatek o potencialni lokacijski okužbi                                                               |
|                                                                                                                                  |    |    | Prisotni / <i>Present</i>                            | V primeru, da je okužba zaznana na lokaciji (npr. v bolnišnici, DSO, šoli, so osebe z aktivno okužbo) |
|                                                                                                                                  |    |    | Odsotni / <i>Absent</i>                              | Na lokaciji ni ugotovljene okužbe                                                                     |
|                                                                                                                                  |    |    | Neznani / <i>Unknown</i>                             | Podatek o lokacijski okužbi ni znan                                                                   |
|                                                                                                                                  |    |    |                                                      |                                                                                                       |

**TABELA 2: PODATKOVNI MODEL REZULTATA TESTA NA COVID-19**

## 3.1 Šifranti zapisa rezultata COVID-19 testa

Aktualne verzije šifrantov področja so dostopne na povezavi

<http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/>

Vsak šifrant ima dodeljen tudi fiksni spletni naslov, kjer je v podporo avtomatizaciji prevzema in posodabljanj vsebin v lokalnih informacijskih sistemih uporabnikom na voljo neposredno v .csv obliki. Stalni naslovi posameznih šifrantov so ustrezno navedeni spodaj.

### 3.1.1 Šifrant testov

Enotni šifrant, v katerem so tako PCR testi kot hitri antigeni testi HAGT.

Upravlja ga strokovna skupina Ministrstva za zdravje.

Uradna objava Ministrstva za zdravje z informacijami o hitrih testih je dostopna na povezavi

<https://www.gov.si teme/koronavirus-sars-cov-2/za-izvajalce-zdravstvene-dejavnosti/>

pod rubriko Testiranje pacientov na SARS-CoV-2, Ustreznost hitrih antigenih testov.

Šifrant se spreminja (širi) v skladu z razvojem trga HAGT testov. **Vsak nov HAGT, ki ga ni v šifrantu, je potrebno posredovati strokovni skupini Ministrstva za zdravje** na naslov [gp.mz@gov.si](mailto:gp.mz@gov.si).

Strokovna skupina pregleda dokumentacijo testa in sproži posodobitev šifranta. V šifrant so vključeni tudi testi, ki ne ustrezajo kriterijem strokovne skupine. Tak test je v šifrantu testov ustrezno označen (*Ustreza kriterijem strokovne skupine Da/Ne*).

V kolikor uporabljate test, ki ga še ni v šifrantu, izberite *Ostalo*, vendar takoj sprožite postopek uvrstitve na seznam in pridobivanja šifre.

Pri vsakem testu je podan tudi podatek o njegovi ustreznosti po merilih Evropske komisije (Health Security Committee)

[https://ec.europa.eu/health/sites/default/files/preparedness\\_response/docs/covid-19\\_rat\\_common-list\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/health/sites/default/files/preparedness_response/docs/covid-19_rat_common-list_en.pdf)

V kolikor se potrjuje o negativnem HAGT uporablja za vstop v druge države EU, je potrebno upoštevati kriterij veljavnosti testa na območju EU. Merila ustreznosti Slovenije in EU se lahko razlikujejo.

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka                        | Primer vsebine                     | Opis podatka                                                     |
|---|--------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1 | Šifra                                | B004                               | Šifra testa                                                      |
| 2 | Ime testa                            | BIOCREDIT COVID-19 Ag/RapiGEN Inc. | Ime testa                                                        |
| 3 | Ustreza kriterijem strokovne skupine | NE                                 | Indikator, ali test ustreza kriterijem strokovne skupine (DA/NE) |
| 4 | Proizvajalec                         | RapiGEN Inc.                       | Proizvajalec HAGT testa                                          |
| 5 | Komercialno ime                      | BIOCREDIT COVID-19 Ag              | Komercialno ime HAGT testa                                       |
| 6 | Se vodi tudi pod šifro               |                                    | Morebitna druga šifra istega testa*                              |

|   | Naziv podatka                                              | Primer vsebine | Opis podatka                                                    |
|---|------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| 7 | Je na seznamu medsebojno primerljivih EU testov (DA/NE/NP) | <i>Da</i>      | Test je na seznamu medsebojno primerljivih EU testov – DA/NE/NP |
| 8 | Aktiven                                                    |                | Šifra aktivna - test je v uporabi (DA/NE)                       |

\*V posameznih primerih je zaradi pomanjkljivih informacij ob prijavi testa kot nov test vpisan test, ki dejansko že obstaja v šifrantu (podvojen vnos, isti test ima dve šifri). Prvotna šifra se po naslednjih posodobitvah deaktivira, za nadaljnje vnose rezultatov testov pa se uporablja novejša šifra.

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_TES](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_TES)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_TES.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_TES.csv)

### 3.1.2 Šifrant metod testiranja

Metoda testiranja se mora skladati z dejansko uporabljenim testom. (1-PCR test, 3-hitri antigeni test).

Metoda 2 – Seroški test se do nadaljnjega ne uporablja za poročanje

Metoda 5- Sekvenciranje se uporablja za oznako posebnega testa, ki ga mikrobiološki laboratoriji izvajajo v povezavi s PCR testov za določanje različic virusov (sefov).

Šifrant vsebuje tudi metode, ki še niso v uporabi, kar je ustrezno opredeljeno v polju Komentar. (?)

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine                                  | Opis podatka                 |
|---|---------------|-------------------------------------------------|------------------------------|
| 1 | Šifra         | 3                                               | Šifra testa                  |
| 2 | Naziv         | <i>Antigeni</i>                                 | Naziv metode testiranja      |
| 3 | Komentar      | <i>HAGT, poročanje izvajalcev hitrih testov</i> | Komentar k metodi testiranja |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_MET](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_MET)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_MTE.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_MTE.csv)

### 3.1.3 Šifrant laboratorijev

Šifrant laboratorijev, ki so akreditirani za izvajanje PCR testov.

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine | Opis podatka       |
|---|---------------|----------------|--------------------|
| 1 | Šifra         | 3              | Šifra laboratorija |

|   |       |                                                                   |                    |
|---|-------|-------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 2 | Naziv | Nacionalni laboratorij za zdravje,<br>okolje in hrano – OMM Kranj | Naziv laboratorija |
|---|-------|-------------------------------------------------------------------|--------------------|

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_AKL](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_AKL)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_AKL.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_AKL.csv)

### 3.1.4 Šifrant indikacij testiranja

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine                                                                                                                                                    | Opis podatka                        |
|---|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | Šifra         | 3                                                                                                                                                                 | Šifra indikacije testiranja         |
| 2 | Naziv         | DSO/SVZ zaposlen                                                                                                                                                  | Naziv indikacije testiranja         |
| 3 | Komentar      | Preventivno testiranje ali obvezno<br>testiranje zaradi vdora - V test site se<br>potem obvezno pošlje RIZDDZI šifro<br>DSO/SVZ, kjer je bilo testiranje izvedeno | Komentar k indikaciji<br>testiranja |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_INT](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_INT)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_INT.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_INT.csv)

### 3.1.5 Rezultat testa

Uporablja se medicinska terminologija SNOMED-CT. V redkih primerih ni mogoče določiti pozitivnega/negativnega rezultata, takrat je rezultat nedoločen oz. nedoločljiv.

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine | Opis podatka                  |
|---|---------------|----------------|-------------------------------|
| 1 | Šifra         | 82334004       | Šifra rezultata testa         |
| 2 | Naziv         | Nedoločen      | Opis rezultata testa          |
| 3 | Ang.naziv     | Indeterminate  | Angleški opis rezultata testa |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_RET](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_RET)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_RET.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_RET.csv)

### 3.1.6 Tip identifikatorja pacienta

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine                                                                                                 | Opis podatka                            |
|---|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | Šifra         | KZZ                                                                                                            | Šifra identifikatorja pacienta          |
| 2 | Naziv         | ZZZS številka                                                                                                  | Naziv identifikatorja pacienta          |
| 3 | Ang.naziv     | National insurance number                                                                                      | Angleški naziv identifikatorja pacienta |
| 4 | Komentar      | št. zdravstvenega zavarovanja na kartici ZZZS ali tekoče dodeljena številka tuje zavarovane osebe<br>7nnnnnnnn | Komentar k identifikatorju pacienta     |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_TIP](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_TIP)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_TIP.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_TIP.csv)

### 3.1.7 Tip telefonskega kontakta

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine  | Opis podatka                              |
|---|---------------|-----------------|-------------------------------------------|
| 1 | Šifra         | at0015          | Šifra tipa telefonskega kontakta          |
| 2 | Naziv         | Mobilni telefon | Naziv tipa telefonskega kontakta          |
| 3 | Ang.naziv     | Mobile phone    | Angleški naziv tipa telefonskega kontakta |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_TTK](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_TTK)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_TTK.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_TTK.csv)

### 3.1.8 Obveščanje testirane osebe (pacienta)

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine                                 | Opis podatka                             | Opomba |
|---|---------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|--------|
| 1 | Šifra         | 3                                              | Šifra indikatorja za obveščanje          |        |
| 2 | Naziv         | Ne, pacient ne dovoli SMS obveščanja           | Naziv indikatorja za obveščanje          |        |
| 3 | Ang.naziv     | No, individual does not allow SMS notification | Angleški naziv indikatorja za obveščanje |        |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_OTO](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_OTO)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_OTO.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_OTO.csv)



### 3.1.9 Prisotnost simptomov

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine       | Opis podatka                         | Opomba |
|---|---------------|----------------------|--------------------------------------|--------|
| 1 | Šifra         | 2                    | Šifra prisotnosti simptomov          |        |
| 2 | Naziv         | <i>Niso prisotni</i> | Naziv prisotnosti simptomov          |        |
| 3 | Ang.naziv     | <i>Not present</i>   | Angleški naziv prisotnosti simptomov |        |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_PRS](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_PRS)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_PRS.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_PRS.csv)

### 3.1.10 Dejavniki tveganja – stik z okuženo osebo

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine                         | Opis podatka   | Opomba |
|---|---------------|----------------------------------------|----------------|--------|
| 1 | Šifra         | <i>at0018</i>                          | Šifra          |        |
| 2 | Naziv         | <i>Prisotni</i>                        | Naziv          |        |
| 3 | Ang.naziv     | <i>Present</i>                         | Angleški naziv |        |
| 4 | Komentar      | <i>Ugotovljen stik z okuženo osebo</i> | Komentar       |        |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_DTS](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_DTS)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_DTS.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_DTS.csv)

### 3.1.11 Dejavniki tveganja – potencialna lokacijska okužba

Opis vsebine / struktura šifranta:

|   | Naziv podatka | Primer vsebine                                                                    | Opis podatka   |
|---|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1 | Šifra         | <i>at0018</i>                                                                     | Šifra          |
| 2 | Naziv         | <i>Prisotni</i>                                                                   | Naziv          |
| 3 | Ang.naziv     | <i>Present</i>                                                                    | Angleški naziv |
| 4 | Komentar      | <i>Ugotovljeno tveganje lokacijske okužbe (npr. prisotnost okužbe v ustanovi)</i> | Komentar       |

Spletni naslov aktualne verzije šifranta:

[https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT\\_DTL](https://sifranti.nijz.si/covid-resitve/?sif=COVT_DTL)

Stalni naslov aktualne verzije šifranta v .csv formatu:

[http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT\\_DTL.csv](http://sifranti.nijz.si/covid-resitve/zbirke/COVT_DTL.csv)